

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

¹⁻² Dios n̄ kalhí ixlacatzúcut, y lāta n̄ naj tú ixanán, porque yā ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún çatum ixmasuy; xlá nā n̄ kalhí ixquilhtzúcut pues lā Dios ixuanit̄ y acxtum ixtamapaksinán.

³ Xlá maktláhuah lāta tú anán caquilhtamacú y n̄ huí caquilhtamacú tú n̄ catzin̄it̄ lā lacatzucun̄it̄.

⁴ Jaé ixmasuy Dios camaxquin̄it̄ ixlistacnicán lāta tú anán y p̄ihuá jaé l̄ilatámat mapálajli y l̄imalacatzúquilh taxkák̄et tú natal̄ilacahuánán cristianos.

⁵ Jaé ixmasuy Dios l̄itán̄ulh taxkák̄et n̄imā milh cal̄ilakaskoyú ixlatamātcán tí capaklhtutá ixtalamana, y como lā catzisin̄í cat̄alatám̄alh tatzáksalh tamamixí y n̄ lá tamamíxilh.

⁶ Dios malakách̄alh çatum chixcú huanicán Juan

⁷ xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkák̄et. Xlá milh camātan̄csaní ixtapuhuāncan cristianos xlacata natal̄ip̄ahuán amá ixmasuy Dios tí ixl̄imín taxkák̄et.

⁸ Juan n̄ ixkalhí taxkák̄et y huata milh mactzupa tí ixl̄imín l̄ilacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán.

⁹ Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca tala-capastacni tú nacal̄imalacahuání cristianos.

¹⁰ Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú nima ixtlahuanit, pero tí calákmilh ni talakápasli.

¹¹ Ni para ixtapakánat tamaklhtínalh, amá pulataman nima ixlacsacnit napulakahuán. Huata makapitzi talipáhualh y tamaklhtínalh nac ixnacujcán.

¹² Y jaé cristianos tí tacanájlalh ixtachi-huín calimánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhú.

¹³ Xlacán talakáhualh ixlimaktuy porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapaścacni y talimácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlimaktuy ni quitaxtú la xcam çatum chixcú.

¹⁴ Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la çatum cristiano lakáhualh caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catihua chixcú y huata ixlichihuínán ixtalalakalhamán Dios y laclanca talacapaścacni la quililatamaścán. Aquín cacxilhñitáu la Dios máxquilh ixlitihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.

¹⁵ Juan lichihuínalh ixlacaťincán cristianos y chuné ixmatlaní:

—Huá jaé chixcú xalichihuínán acxni ccahuanín: “Quinkeťalatiłhá tunuj chixcú mas talipau masqui xlá siempre quiaclinít porque latamanit lata ya para xaclakahuán.”

¹⁶ Quilacatacán lhuhua tú tlahuanit y huak paťcatcatziniyáu porque xlá ni lakatzán maťá ixtalalakalhamán.

¹⁷ Moisés quincamaxquín laclicuánit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quincamaťinín la tancs nalakchanáu

ixpaxtun Dios y como quincapaxquiyán quincamatzankenaniyán quintalākālhincán.

18 Nī huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chastum ixkahuasa nīma táxtulh nac ixpaxtun quincahuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tahuilīnit ixtalacapastacni ixticú.

Juan Bautista lichihuínán Jesucristo

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

19 Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchalh makapitzi lactalīpau lacchixcuhuín xlacata natakalasquiní Juan:

—¿Xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

20 Juan nī tatakālhátokli y tancs čakālhīlh:

—Aquit nī huá.

21 Xlacán takalasquinipá:

—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?

—¡Tó! Aquit nī Elías —čakālhīlh Juan.

—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?

—¡Tó! Nī para huá.

22 —Catlahua lītlán quilāhuaníu ticu huix. Pues tí quincamalākachānitán tacatzīputún ticu huix. ¿Tucu cāhuaniyáu milacata? ¡Quilāhuaníu! —tahuanipá amá lacchixcuhuín.

23 Juan čakālhīlh:

—Aquit ama tí lichihuínalīh profeta Isaías:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni mākalhchihuīnīnán čatūm chixcú:

“Catacāxtit, tancs calatapātī, tītum catrapītī ixtijia milatamātcán,

porque mima calakpaxialhnanán
Mimpuchinacán.”

24 La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalalakachanít fariseos takalasquínih:

25 —Para huix nì Cristo, nì para profeta Elías, nì para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuya cristianos?

26 —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac mimpulatamancán catalamán chatum tí nì lakapasátit.

27 Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit nì para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nactatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —cakalhtikolh Juan.

28 Jaé takalhchihuín quitáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

Jesús litanú borrego tí xokónán ixlacatin Dios

29 Ixlíchali acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixya, cahúanilh xamakapitzi:

—¡Cacxíhtit! Huá namá chixcú ama makenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama litanú borrego tí ama xokónán ixlacatin Dios.

30 Huá namá tí chuné xaclíchihuínán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinkestatatilhá, masqui xlá quiacpulanít porque latamanít canicxnihuá lata nì para xaclakahuán.”

31 Aquit na nì xacacxcatzí para huá namá tí ixquinçalakmimán, pero quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamaña nac

Israel natalakapasa tí ama çalakmaxtú acxni nacalakchín.

³² Pero chí aquit tancs çmaluloka cacxilhnit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapaścacni.

³³ Amá quilhtamacú ni naj xaccatzi para huá namá chixcú tí ixmima quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmunúnán chuchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y naçhipaní ixtalacapaścacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlitihueke Espíritu Santo.

³⁴ Aquit tancs çmaluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhnit la actánulh Espíritu Santo.

Jesús catachihuínán makapitzi lacchixcuhuín

³⁵ Ixlíchali litum, Juan pi aná ixçatalaya çatuy ixdiscípulos,

³⁶ y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y çahuánilh:

—Huá namá ama litanú la borrego y ama xokónán quilacatacán ixlacatín Dios.

³⁷ Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú çahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.

³⁸ Pero Jesús acxni çacxilhli tí ixtakokemaña talakáspitli y çakalasquínilh:

—¿Tucu lacasquinátit?

—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhtínalh.

³⁹ —Juú lacatzú; para catziputunátit çahuí xlacata nalakapasátit —çakalhtíkolh Jesús.

Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamáxxtakli amá catzisiní.

⁴⁰ Jaé lakkahuasán chaṭum ixuanicán Andrés y xachaṭum tunuj chixcú.

⁴¹ Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:

—Ctakaṣnítáu Cristo tí ama quincalakmāxtuyán.

⁴² Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhuima acs lacánilh y huánilh:

—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit climapaçuhiyán Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

Jesús caṭachihiúnán Felipe y Natanael

⁴³ Ixlíchahí Jesús táxtulh amá pulatamañ y alh nac Galilea. Aná tatánoklhli chaṭum huanicán Felipe y huánilh:

—Huix caquintakoke ní cama an.

⁴⁴ Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.

⁴⁵ Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:

—Ctakaṣnítáu tí ama quincalakmāxtuyán, amá tí talichihuínán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.

⁴⁶ Natanael kálhtilh:

—Ni para ccanajlá para nac Nazaret taxtunít chaṭum talipau chixcú.

—Pues catat acxila xlacata nataṭskahuíya.

⁴⁷ Astán ixchaṭuycán talákalh Jesús y acxni ixtalacatzuhuimana Jesús chihuínalh:

—Nachu min cha_tum talipau chixcú xalac Israel, xlá xlicana macchaní ixtalacapastacni y ni caj chu_ta li_taná skalala chixcú.

⁴⁸ —¿Huanchi quimatlaniya si ni quilakapasa? —kálhtilh Natanael.

Jesús huánilh:

—Aquit cacxilhni acxni ixyat ixtampin suja y Felipe ya ixtachihuinanán.

⁴⁹ —¡Maestro! ¡Huix xlicana Ixkahuasa Dios, huix pat quilamapaksiyáú aquín xalac Israel! —kalhtínalh Natanael.

⁵⁰ —¿A poco canajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampin suja? Pues lata chí cuaniyán xlacata pat cacxila mas laclanca quintascújut ni la jaé.

⁵¹ Ama chan quilhtamacú pat lilacahuana la ama taliquí akapún y aná ama talactactá ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

¹ Nac pulataman xla Galilea ixuí aktum actzu cachiquín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixnana Jesús na alh,

² y xlá na huanica cacatáalh ixdiscípulos y acxtum talh nac putamakaxtokni.

³ Ixnana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtalikotnán huánilh ixkahuasa:

—Tamakáspu_tli ixvinojcán.

⁴ Pero Jesús káltilh:

—Nana, ni lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nacmatzuquí quintascújut.

⁵ Ixn̄ana n̄i caso tláhuah y çahuánilh amá tí ixtamaḱpitzimana vino:

—Huixín catlahuátit laṭa tú nacaḱhuaniyán.

⁶ Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix n̄ima ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuhuínán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.

⁷ Jesús çahuánilh amá tasacua xlacata huak catalimatzámalh chúchut,

⁸ y la spalh tahuíilh amá laclanca tlámanc çalimapáksilh:

—Cakalhtiyátit actzú y capítit maḱalhuaniyátit tí maçpuxquicanit jaé fiesta.

⁹ Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujun̄it chúchut, pero acxni kalhuánalh amá chúchut xapuxcu tasacua, ixtalakxtapal̄in̄it y vino ixlan̄it! Como xlá n̄i ixcatz̄í ní ixtaxtun̄it, alh lacaputzá xal̄it kahuasa y huánilh:

¹⁰ —Lihua kama jaé vino, huix n̄i çamakslihueken̄ita la talá xamakapitzi pues can̄ihuá nac puṭamakaxtokni pula maḱpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasn̄it maṭacán n̄ima yaj xatlán. Pero huix ixmaqūin̄ita jaé n̄ima maṣ itxtapalh.

¹¹ Jaé chúchut n̄ima lakxtapálilh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut n̄ima tláhuah, ixdiscípulos taçan̄ájlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama çalakmaxtú.

¹² Acxni lakolh jaé puṭamakaxtokni Jesús çatáalh ixn̄ana ixnataçamán y na chuná ixdiscípulos nac aktum çachiquín huanicán Capernaum y aná latámalh laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

¹³ Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuñicán judíos nīma ixtamaḱantaxtí cāta cāta, ixtalīmapācuhuí pascua y Jesús nā alh nac Jerusalén.

¹⁴ Acxni chālḥ tánulḥ nac pusiculan y nac lacaquilhtin cácxilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú ixlīlakachixcuhūicán Dios, y tí ixtalakxtapalí tumīn nā ixtahuilana nac ixmesajcán.

¹⁵ Jesús nī maṭlānīlḥ y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh calīputlakaxtú huak stanānīn nā chuná ixuācāxcán, ixborregoīcán; y tí ixtalakxtapalí tumīn, caṭramakānīlḥ ixtumīncán y camākpūspīnīlḥ ixmesajcán.

¹⁶ Tí ixtastá palomas caḥuānīlḥ:

—Cacātamācxtūtīt jaé palomas. ¡Nī mimpustāncán catlahuātīt ixchic Quinticú!

¹⁷ Ixdiscípulos talacapástacli amá tachihuīn nīma ixtatzokñīt lacatum nac Escrituras: “Nī cmaṭlānī la līkamañāncán ixchic Dios.”

¹⁸ Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh nī tamāṭlānīlḥ y takalasquīnīlḥ:

—¿Huānchi caṭamacxtu jaé cristianos? Para Dios maḱquīnītān jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccañajlayáu.

¹⁹ —Para chú lacasquinátīt, caquilīcxilhui: Calactlahuātīt jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aqūt ctlahuakōnīt tunuj xasāsti.

²⁰ —¡Huix chiyānīta! Pues cuarenta y seis años lītlahuacanīt jaé pusiculan, ¿nicu līpuhuana huix nalītlahuaya caj aktutu chichiní?

21 Amá lacchixcuhuín ni tamakacháxilh xlacata Jesús calitachiuhínalñ ixmacni acxni cahúanilh: “Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios.”

22 Pero acxni makñica Jesús y lacastacuánalñ calinín ixdiscípulos talacapástacñi jaé ixtachiuhín y tacanájlalñ xlacata ixquitaxtunít tú ixlichihuinanít Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús calakapasa ixtalacapástacnicán huak cristianos

23 Jesús cañláhualñ lñuhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuíní pascua y lñuhua cristianos tacanájlalñ xlacata xlá xlicana Dios ixmalakachañit.

24 Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, ni huak ixcañajlaní tú ixtahuaní.

25 Jesús ixcatzít tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y ni ixmaclacasquín tí nalimakahchihuíní la ixtakalñi ixtayacán.

3

Jesús tachihuínán Nicodemo

1 Ixlama chatum fariseo nima ixcañapaksinán xañapuxcun judíos ixuanicán Nicodemo.

2 Maktum catzisní xlá alñ lakpaxialñnán Jesús y huánilh:

—Maestro, ccatzít xlacata Dios malakachañitán naquilamakahchihuíníyáu porque ni huí tí tñan limalacahuñinán laclanca ixtascújut la huix cañlahuaya para ni Dios mañquí ixlitihueke.

3 Jesús ni mañihuñikolñ y huánilh:

—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí nī lakahuán ixlīmaktuy nī lá ama tanú nac ixtapáksit Dios.

⁴ —¿Niculá nalakahuán ixlīmaktuy chaṭum kolú? ¿Niculá namá quiṭaxtú? ¿A poco chaṭum chixcú tlan tanupará nac ixpūlacni ixnana xlacata nalakahuán ixlīmaktuy? —kálhtīlh Nicodemo.

⁵ —¡TÓ! Aquit clacasquín camākachakxi xlacata nītú limacuán la małakahuanín mintzé y mas tamaclacasquiní calakxtapalín Dios mintalacapaṣtacni y quiṭaxtú la calakáhuanti ixlīmaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios.

⁶ Huix catziya la chaṭum chixcú y chaṭum puscaṭ tamaxquí ixmacnicán itskaticán y aná quiṭayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapaṣtacni, lakahuán ixlistacni ixlīmaktuy!

⁷ Huix nī cajícuaṭi para cuaniyán: “Tamaclacasquiní huak natalakahuán ixlīmaktuy.”

⁸ Porque jaé quiṭaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macaṣsanán pero nī catziya nicu pakán ama, nī para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtalacapaṣtacni, nī tasí acxni lakahuán ixlīmaktuy, ¡pero lakahuán!

⁹ —Nī camākachakxí la ama quiṭaxtú tú quihuaniya —kalasquinínalh Nicodemo.

¹⁰ Jesús kálhtīlh:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y nī mačachakxiya tú cuanimán?

¹¹ Aquit cliṭachiḥuṭnamán tú ccatzí y tú cacxilhnit la quiṭaxtunit, pero huix nī canajlaya.

¹² Para huix nī mačachakxiya la ixlilakxtapalitcan ixlatamaṭcan cristianos

caquilhtamacú, ¿nicu nalimākachakxiya para clitachihuinanán la tutanán nac akapún?

¹³ Nac akapún nítí catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú anán porque nac akapún ctactanít.

¹⁴ 'Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak natacxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú nā chuná amāca quiakxtokohuacacán

¹⁵ xlacata catihuá tí naquilipahuán namalacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat nima nixni lakó.

Dios çalakalhamán ixcamán

¹⁶ 'Porque Dios snun çalakalhámah ixcamán y nī para lakcátzalh Ixkahuasa namacamín caquilhtamacú xlacata nítí nalaktzanká, y amá tí nalipahuán tlan nalakmaxtú ixlistacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat nima malacnú y nixni lakó.

¹⁷ Dios malakáchalh çastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmaxtú tí ixtalaktzankanít, y nī milh camaxokóní ixtalākahlincán cristianos.

¹⁸ 'Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalākahlín Ixkahuasa Dios yaj ama xokonán; pero amá tí nī canajlá ixtachihuín ixacstu laktzankanít porque ama xokonán tú nī tlan tlahuanít.

¹⁹ Nac caquilhtamacú milh çamalacahuani lanca taxkákēt, pero luhua cristianos nī tatalacatzúhuilh y tahl ní çapaklhtutá xlacata nítí nacatzí nī tlan ixkasatcán.

20 Amá tí tlahuá tú ñi tlan ñi tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá xlacata ñi nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalákalhín.

21 Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catihuá naçxila Dios maçquinít ixtalacapaçtacni acxni tlahuá aktum liñlán.

Juan Bautista lichihuinampará Jesús

22 La taçihuinankolh Jesús amá chixcú caçatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y caçáalh nac aktum pułataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná caçmúnulh cristianos.

23-24 Lata ya ixmañucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcaçmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

25 Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y chaçtum tunuj chixcú tzúculh talichihuinán xlacata Jesús maç tlan ixakmunúnán.

26 Xlacán talákalh y tahuánilh:

—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y taçánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucunít akmunúnán y maç lhuhua cristianos talakán.

27 Juan caçálhtilh:

—Dios lata nac ixputáhuilh caçmaçquinít ixtas-cujutçán chaçtunu cristianos.

28 Aquit huata cmiłh caçtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues ñi caçtzonksuátit acxni ccaçhuanín: “Aquit ñi Cristo huata cminít caçtlahuaní ixtijia.”

29 Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka chaçtum kahuasa huata huá caçnicán y takokecán,

pero ixamigo tí paxquí paxahuá maşqui xlá lakmakancán. Aquit ccahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la takokecán.

³⁰ Xahuá huixín nī catziyátit xlacata laṭa ama talián quilhtamacú xlá maş amaca lipahuancán y aquit lakasút amaça quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

³¹ Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuínán tú acxilhnit caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán caksputzalakó ixtalacapaştacnicán cristianos y tlan lichihuínán tú anán nac akapún.

³² Xlá tancs lichihuínán tú acxilhnit y tú kaxmatnit nac akapún, pero lhuḥua nī tačanajlá ixtachihuín.

³³ Y amá tí tačanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios niçxni akskahuínán y tancs maşta ixtalacapaştacni.

³⁴ Jaé chixcú maḷakachaça caquilhtamacú xlacata tlan naquincamacxcatziniján ixtalacapaştacni Dios porque Dios nī lakcatánilh maşquí ixliskalala.

³⁵ Quinticucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitihueke ixtalacapaştacni nima kalhí.

³⁶ Catihúa tí lipahuán Ixkahuasa nima maḷakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí nī lipahuán Ixkahuasa ama makasitzi y nī ama lakchán nac ixpaxtún y pihua Dios ama maşokoní.

4

Jesús maksquín ch́uchut cha_tum samaritana

¹ Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké mas cristianos porque ixakmununán mas que Juan,

² masqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh la itstacma ixtascújut,

³ Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea.

⁴ Pero tijia nima chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y ni ixtaracxilhputún.

⁵⁻⁶ Jesús chalh nac aktum actzú cachiquín huanicán Sicar ixlitapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata líalh nac ixcaquihuín José nima makán quilhtamacú ixmasquihuínit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapacuhuí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahuí nac ixquilhpán.

⁷⁻⁸ Ixdiscípulos talh nac cachiquín xlacata natatama_huá tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo cha_tum puscät xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minch́uchut?

⁹ Amá puscät kálhtilh:

—Huixín judíos ni quilacxilhputunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactakotnán?

¹⁰ —Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti ch́uchut. Porque para ixcatzi tú

l̄im̄alacahūanim̄án Dios y tú l̄ikalh̄im̄án, huix chā ixquimáksquinti xactakotni chúchut n̄im̄a n̄icxni l̄ikalhticán.

11 —Señor, pozo sn̄un pulhm̄án y n̄i kalh̄iya ixl̄im̄acutucán, ¿nicu p̄at tiyaya chúchut n̄im̄a n̄icxni l̄ikalhticán?

12 Xahuá huix n̄i macchipiniya ixl̄ilanca quil̄italakapasnicán Jacob tí quincatamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé n̄im̄a ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscát.

13 Jesús huánih:

—Huak tí talikotnán jaé chúchut n̄i ixl̄imakas talikalhtipará.

14 Pero tí likotnán amá chúchut n̄im̄a aquit cmakotinán yaxni catikálhtilh porque ixnacú ama tatalacastuca la aktum taxtunú n̄im̄a taxtú staranca chúchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakchán Dios. ¡Yaxni ama kalhtí!

15 —Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yaxni caticálhtilh y yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscát.

16 —Pues capit acxila pula mintakolú y na calita juú.

17 —N̄i ckalhí quintakolú.

—Xl̄icana la huana,

18 porque namá chixcú n̄im̄a talamán la n̄i mintakolú pues n̄i tamakaxtokán. Pero huix cakalh̄in̄ita chaquítzis lacchixcuhuín. ¡Tancs huanti la n̄i kalh̄iya mintakolú!

19 —Xl̄icana huix chatum profeta.

20 Chí quimatancsani tú ccatziputún, xalak-makan quilitalakapasnicán ixtalalachixcuhuí

Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit xlacata Dios miníní huata nalakachixcuhuicán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

21 Jesús tancs kálhtilh:

—Talacatzuhuima quilhtamacú xlacata tí xlicana lipahuán Dios tlan nalakachixcuhuí xanita lacasquín, nī huata juú nac sipi o nac Jerusalén.

22-24 Huá jaé quilhtamacú lakchanit nalacatzucú tunuj tapáksit caquilhtamacú y amá tí xlicana lipahuán Dios calilakachixcúhuilh ixlīhuak ixtalacapastacni, pues Quinticucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuhuí la cuanimán. Chatum cristiano miníní nalilakachixcuhuí Dios ixespíritu porque Dios la chatum Espiritu y nī lacatum huí la puhuanátit huixín samaritanos. Huixín nī lakapasátit ixtapuhuán, pero aquín judíos ccatziyáu la clakachixcuhuyáu porque huata Quinticucán Dios ama calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

25 —Clakatí mintachihuín, pero ccatzi xlacata ama min caquilhtamacú Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, y acxni nachín xlá ama quincamatancsaniyán tú nī cmaḱachakxiyáu.

26 —Aquit namá chixcú tí mimán calakmaxtuyán —kalhtikolh Jesús.

27 Chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán nī tacátzilh huanchi ixtachihuinanit Jesús amá samaritana, pero nī chatum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú ixlītachihuinanit.

28 Amá pusc̄at aná akxtakuíl̄ih ixaksáhuat y lacapala al̄h nac cachiquín. Acxni chalh cahuánihl cristianos:

29 —Cacxilhnit chatum chixcú tí quihuánihl la xaclataman̄it xapulh. Aquit cpuhuán huá jaé Cristo tí mimán quincalakmaxtuyán. ¡Cahuí acxilháu!

30 Amá cristianos tatakókelh amá pusc̄at y talh pakán ní ixuí Jesús.

31 Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánihl cahuáyalh cana actzú,

32 pero xlá cakálht̄ih:

—Tó, n̄i ctzincsa; aquit clihuayalhá tú huixín n̄i lakapasátit.

33 —¿Chá ticu limínihl tú lihuáyalh? —tarakalasquínihl ixdiscípulos.

34 Como Jesús ixcatz̄i n̄i ixtamakachax̄in̄it ixtachiuh̄in, cahuánihl:

—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinticú n̄imā quilimápáks̄ihl cacmakantáxt̄ihl, y acxni ctlahuá tú quilimápáks̄ihl la cackálhkasli ccatz̄i.

35 Huixín acxilátit ixtahuácat tachanán y huanátit: “Tzanká akt̄ati papá para nacatlán.” Pero aquit ccahuaniyán, cacalilacahuánantit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáks̄it Dios canicxnihuá quilhtamacú.

36 Huixín ahuata pat xkananátit y maquiuyátit cosecha, pero pat caxokonicanátit na chuná la tí tachanánal̄h xlacata acxtum napaxahuayátit.

37 Xlicana pat makantax̄tiyátit amá tachiuh̄in n̄imā huan: “Chatum chanánán y tunu tí xkanán.”

38 Aquit ccamalakachamán namakstokátit amá cosecha n̄imā taliscujn̄it tunu lacchixcuuh̄in;

tunu tí tachanánlh y huixín ahuata pat matasputuyátit tú xlacán tamatzuquilh.

³⁹ Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscat cahuánilh xlacata ixquilhchanit la xlatamanit xapulh.

⁴⁰ Acxni talákchilh tatachihuínalh Jesús y tahuánilh cacatalatámalh laktzú.

⁴¹ Xlá matlánilh y lhuhua tú calimakalhchihuínilh. Xlacán xlicana tacanájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichiní tamáxtakli aná.

⁴² Astán makapitzi tahuánilh amá puscat:

—Acxni quilalimakalhchihuínju namá chixcú ccanajláu tziná, pero chí aquín na ckaxmatnítáu y tlan cmalulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quincalakmáxtuyán caquilhtamacú.

Jesús maksaní ixkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

⁴³⁻⁴⁵ Jesús ixuán xlacata chatum profeta nixcni lakalhamancán nac ixpulataman, pero xlá ni chú quitaxtúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulataman Galilea, y como lhuhua cristianos ixtaxilhñit la ixcatlahuanit laclanca ixtascújut nac pascua xla Jerusalén xlacán tapaxáhuah acxni chah y tlan tamaklhtínalh.

⁴⁶ Jesús alh nac Caná amá cachiquin ní ixmapalajnit chúchut y vino ixtlahuanit. Aná ixlama chatum talipau chixcú tí ixtamapaksínán rey, ixkalhí ixkahuasa nac Capernaum y snun ixtatatlá.

⁴⁷ Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminitanchá nac Judea y chilh nac Galilea lacapala alh huaní

Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namaksaní ixkahuasa porque ixnīmájá.

⁴⁸ Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquilalipahuanáu tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quintascújut?

⁴⁹ —Señor, nítú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!

⁵⁰ Jesús tancs huánilh:

—Nítú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhí.

⁵¹ Amá chixcú canájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixchán çatum ixtasacua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.

⁵² Entonces xlá kalasquínilh:

—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?

—Kotán max como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.

⁵³ La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua amá chixcú áksalh xlacata pihúa quilhtamacú acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhualh Jesús y na chuná huak ixlitalakapasni.

⁵⁴ Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut nīma tláhualh.

5

Jesús maksaní çatum chixcú tí nī lá ixtlahuán

¹ Nī ixlīmakas kantaxtupá aktum tacuhuínī nac Jerusalén y Jesús na alh.

² Lacatum ní ixlactanucán cachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapaçuhuí nac hebreo tachihuín Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlacatanucán.

³⁻⁴ Aná jaé nac taxtunú ixuancán xlacata ixtactá caj xní çatun ángel ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní xanimata tátat nima ixkalhí. Huá xlacata ixtalihuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí ni lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanín.

⁵ Xlacán ixtakalhimana tí pula natajú; y na aná ixuí çatun tí ni lá ixtlahuán ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixtatatlá.

⁶ Jesús tuncán makacháxilh la ixakxtakajnanit huá likalasquínilh:

—¿Huix na aksanamputuna?

⁷ —Señor, ni lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kalhtínalh amá chixcú.

⁸ Jesús limapáksilh:

—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!

⁹ Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlac-tamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.

¹⁰ Amá chichiní ixlihuancán tí nascuja huá xla-cata acxni ácxilhli çatun talipau xapuxcu cura la ixcucananit, huánilh:

—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ni tlan tú tlahuápat!

¹¹ —Aquit ni ccatzí, pero amá tí quimáksánilh quihuánilh cacsacli tú xaclactamá y cactláhualh.

12 —¿Ticu yá chixcú limapaksín catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá talipau cura.

13 Pero xlá nī kalhtínalh porque nī ixaksán tí maksánilh, pues como snun istzamacán Jesús talakátzekli.

14 Y hasta astán tatánokhli nac pusiculan y huánilh:

—Chí aksananīta, yaj catlahua talakalhín xlacata nī napaxtoka tú mas lixcájnit.

15 La tachihuínankolh Jesús amá chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas tí ixmaksanīnit.

16 Xlacán tasítzilh y tzúculh talacputzá la natamalacapú Jesús porque xlá siempre ixçatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.

17 Y para ixtakalasiní tú xlacata chú ixlilá xlá ixçakalhtí:

—Quinticú Dios nī aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmaksliehuké.

18 Amá xanapuxcun judíos nī ixtamatlaní tú ixkalhtínán Jesús, itscuja acxni ixlihuancán, y mas nī ixtamatlaní porque ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamalaksputuputún Jesús.

Jesús makslihuké la scuja Ixticu Dios

19 Jesús nā cahuanilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmaksliehuké tú cacxila tlahuá Quinticú. Nī capuhuántit quicstu clacihçanit tú cçalimalacahuaniyán.

20 Quinticú quimpaxquí y quimasinīnit lata tú catzí y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitlihuke xlacata naccalimalacahuaniyán

quintascújut ñi la jaé, y huixín hasta ñi pat canajlaputunátit.

²¹ Aquit ña tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlata-matcán amá cristianos ña chuná la Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín.

²² Quinticú quimaxquinít ixlimapaksín aquit naccatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlhuanít talakalhín

²³ xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y aquit ñi quilipahuán, jaksahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios ñi taklhuhuí ña quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní ñin nac calínin

²⁴ 'Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachañit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokonícán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni.

²⁵ Ña ccahuaniyán, acchañit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí talak-tzankañit para xlicana tatlhuá tú climapaksínán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios.

²⁶ Quinticú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa ña ckalhí litlihueke nactlahuá tú clacasquín.

²⁷ Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoní ixtalakalhíncán cristianos xala caquilhtamacú.

²⁸ 'Ñi cacamakaklhán quintachihuín porque ama chñ quilhtamacú acxni huak tí taninít ama

tatacuta nac ixputajuncán acxni nataxamata la naccalimatasí quintachihuín.

²⁹ Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuanit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhán, pero tí lacsún ixtalanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixpulatamancán ní nataxokónán tú tatlahuanit.

³⁰ Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ix-taxokón la quilimapaksinit Dios pues aquit ni quicstu ctachcá nacmaxokonínán, huá Dios tí quimalakachanit quihuaní la naclá.

Jesús matancsá xlicana xlá la Dios

³¹ Jesús ni juú quiyáhuah ixtachihuín y cahuanipá:

—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xacahuanín nitú limacuán, tlan ni ixcanajlátit.

³² Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanit tú acxilhpanántit.

³³ Huixín tachihuinántit y calitachihuinan quilacata y lata tú cahuanín ni aktzánkahl huak quitaxtunit.

³⁴ Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuaná, pero aquit ni xlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán, pues ni chatum chixcú quimalakachanit.

³⁵ Ixtachihuín Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín caj lak-tzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket.

³⁶ Juan stalanca calitachihuinan quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima

quimatlahuñit Quinticú tí quimalakáchalh, y huak quintascújut ñima ccalimālacahuñiyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminít.

³⁷ Huixín ñicxni acxilhnítántit calacán Quinticú Dios ñi para kaxpatñítántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachañit;

³⁸ maşqui huixín ñi kaxpatátit ixtachihuín porque ñi takzuhuiyátit quilalipahuanáu ñi canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamaşiniyán ixtalacapaştacni.

Dios maşcxcatzinínalh la ixama malakachá Jesús

³⁹ 'Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapaştacni Dios ñima tzokcanít nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaştuayátit miştacnicán, y ñi makachakxiyátit la Dios quilichihuínán xlacata aquit amá tí ama calakmaştuayán.

⁴⁰ Y ñi canajlayátit quintachihuín ñi puhuanátit xlacata tlan naccalakmaştuayán.

⁴¹⁻⁴² Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata ñi lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata ñi caso ctlahuá para quilalipahuanáu o ñi quilalipahuanáu.

⁴³ Aquit cminítanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancañiyátit y ñi quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chaşum skalala chixcú ixcalilactlancañin ixtachihuín, huixín ixlipahuántit.

⁴⁴ ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuín catihua chixcú? ¿Huanchi ñi quilamālacatzuhuiyáu aquit xlacata naccamaşiniyán ixtalacapaştacni Dios?

⁴⁵ Aquit *n̄i* camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhiyátit minkasacán, pero huí tú tzokn̄it Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues *n̄i* canajlayátit tú lichihuínán!

⁴⁶ Nac ixlibros tancs tzokn̄it tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y *n̄i* canajlayátit quintachihuín.

⁴⁷ Aquit cpuhuán xlacata *n̄i* canajlayátit tú tzokn̄it huá xlacata *n̄i* quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuínnyán.

6

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

¹ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamapaçuhuí makapitzi.

² Lata ní ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí tacxila la ixcamaksaní tatatlanín.

³⁻⁴ Ixtalacatzuhuíma ixtacuhuínican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacácxtulh ixdiscípulos nac aktum sipí y aná curucs tatahuilakolh.

⁵ Pero acxni talacayáhuah cācxilhli pūtum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamaahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

⁶ Jesús caj chūta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuani.

⁷ Pero como Felipe *n̄i* makachácxilh kálhtilh:

—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumin ixlacata simita ni ixácchalh.

⁸ Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:

⁹—Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamakní, pero ni acchán ni para ixcaliquihtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.

¹⁰—Nitú calipuhuántit. Cacahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimapáksilh Jesús ixdiscípulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixui lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuhuin como chaquitzis milh ixtahuanit.

¹¹ Jesús makhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscípulos xlacata catamakpítzilh y catamaxquilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná makpítzilh.

¹² Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos catamakstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká.

¹³ Xlacán tzúculh tamakstoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

¹⁴ Amá cristianos ni tamakacháksilh la ixtahuanit Jesús, pero ixtacxilhnít la ixmalhuhuinit simita y huá tzúculh talichihuinán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.

¹⁵ Xlacán tzek taláclhcalh ixama talimapacuhui Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús

acxcátzilh talacácxtulh ixakstín amá sipi xlacata nítí natařaslaka.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhīlh nac ixquiltun chúchut. Pero como tzu-culhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájulh nac barco nīmā ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum.

¹⁸ Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chúchut licuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamaña.

¹⁹ Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni chúchut ixmima pakán ixbarcojcan. Xlacán nī talakápasli y tajicuankolh.

²⁰ Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:

—Nī cajicuántit, aquit Jesús.

²¹ Acxnicú xlacán talakápasli y tatátajulh nac barco, y astán nī para tuhua táchalh nac Capernaum.

Jesús la simita nīmā likalkascán canicxnihuá

²² Amá cristianos tí ixcamahuñit Jesús ixlichali talh talacaputzá ana ní ixçatahuayanit pues itacatzí xlacata lakxtum ixçataçañit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatájulh nac barco y Jesús nitú ixán.

²³⁻²⁴ Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como nī tatákasli tatájulh nac barco nīmā ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.

²⁵ Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínih:

—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?

²⁶ Jesús cakálhtilh:

—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasán.

²⁷ ¡Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá cpxaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanit.

²⁸ —¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.

²⁹ Y Jesús cakálhtilh:

—Dios lacasquín cacanjlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.

³⁰ Xlacán tahuánilh:

—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán, catlahua ak-tum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán.

³¹ Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chali quinañicún tí quincamalacatzuquinitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh “maná”, jaé tahuá xalac akapún.

³² —Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés ni camaxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lilatamacán canicxnihuá.

³³ Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nima nalimakalhkasayátit milistacnicán canicxnihuá quilhtamacú.

34 —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánih amá lacchixcuhuín.

35 Y Jesús čakálhtih:

—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yaxni ama tzinsa ixlistacni y tí quintalipahuán yaxni ama takalhtí.

36 Aquit luhua tú ccalimalacahuānīnītán pero snun clakaputzá porque huixín nī quilalipahuānū la ccahuānīnītán nī caj maktum.

37 Pero nī huak talaktzankanīt, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtinán acxni quintalakchín.

Jesús makantaxtí tú laclhcanīt Dios

38 'Dios quimalakachanīt xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatziyátit y nī quicstu ctaclhcanīt naccalakminán.

39 Aquit tancs ccahuānīyán, Dios lacasquín nī chatum cristiano calaktzánkālhtí xlá quimacamaxquīnīt naccuentajní, cha lacasquín huak lipaxáu catalatámālh nac akapún para aquit ccamaxquí quintalacapastacni.

40 Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuán aquit Ixkahuasa, tlan camaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán quimpaxtún.

41 Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús nī tamatlānīlh porque xlá ixuanīt: “Aquit amá tahuá tí nalikalhkasátit y nac akapún cminītanchá.”

42 Xlacán tzúculh tahuán:

—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minítanchá?

⁴³ Jesús cahuánilh:

—Yaj calichihuínántit la aquit climinít caquilhtamacú.

⁴⁴⁻⁴⁵ Huixín ni catziyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapaścacni la tatzoknit lacatum nac Escrituras: “Quimpuchinacán ama masí ixtalacapaścacni.” Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata naccamālacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.

⁴⁶ Xlacán ni tacxilhnit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamasininit pues aquit ctaxtunít ixpaxtun Dios.

⁴⁷ Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilpahuán namá cristiano kalhiyá ixlakapúxoko ixtalakalhín pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún.

⁴⁸ Porque aquit namá simita nima ctactanít nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuayán.

⁴⁹ Amá tahuá nima camáhuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán nitú tayánilh porque huak tánilh.

⁵⁰ Pero chí xlicana calakchinitán tahuá xalac akapún nima ama matayaní milistacnicán xlacata ni nalaktzankayátit.

⁵¹ Amá tí quilikalhkasa yaxcni ama ní porque aquit namá tahuá nima milh nac akapún y amá tí quilihuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé

tahuá n̄imā ccam̄alacn̄uniyán huá quimacni n̄imā cama maṣtá milakapuxokocán namalakspucacán xlacata cristianos tlan natalakmaṣtú ixlistacnicán nac akapún.

⁵² Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ix-tachihuin Jesús, tzúculh tarahuaní:

—Jaé chixcú chiyaniṭ. ¿Niculá naquincaṁahuiyán ixmacni?

Jesús liṭanú ama xokónán ixlacatacan cristianos

⁵³ —Xlicana ccaḥuaniyán, amá tí n̄i likalkhaka quimacni, n̄i para likotnán quinkalhi, n̄i ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.

⁵⁴ Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhacán y ccam̄alacastacuaní amá cristianos tí talimānū quimacni la ixtahuá y quinkalhi talimānū ix-chuchutacán n̄imā talikotnán nac ixlatamaṭcán.

⁵⁵ Ixlihuak quinacú ccaḥuaniyán, huata quimacni y quinkalhi ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún.

⁵⁶ Amá cristiano tí lihuayán quimacni y likotnán quinkalhi malakxtumí ixtalacapaṣtacni con quintalacapaṣtacni.

⁵⁷ Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapaṣtacni xlacata naclahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapaṣtacni xlacata n̄i nalaktzanká

⁵⁸ la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámaṭ porque nac akapún cminitanchá! Amá

tí quilikalkhkasá cmaxquí sasti ixlátámat xlacata nīcxni nalaksputa.

⁵⁹ Jesús cahuánih cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

Ni huak cristianos tamatlani tú malacnú Jesús

⁶⁰ La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:

—Ni para licanajlaputu tú lichihuínán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?

⁶¹ Jesús makacháxihl tú ixtalichihuínamana amá cristianos y cahuánih:

—Huixín ni canajlaputunátit lata tú ccahuanín.

⁶² Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilaxilhui ctaxtuma nac akapún ana ní cminítanchá?

⁶³ Na milicatzitcán xlacata ixmacni chatum cristiano nitú limacuán porque laksputa, y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nīcxni ama ní.

⁶⁴ Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata ni nalaktzanká, porque quintachihuín malacnuni miespiritucán tlan latámat masqui luhua ni tacanajlá tú clīchihuínán.

Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí ni ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuínán.

⁶⁵ Astán cahuanikolh:

—Chí camalacapastacaparayán, huata quintalacmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.

⁶⁶ Lata amá quilhtamacú luhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní ixtatakoké.

⁶⁷ Huá xlacata calikalasquínih chacutuy ixdiscípulos:

—¿Huixín la_{ti}yá amán quila_{ta}kokeyá, o na amán quila_{kt}akmakaná?

⁶⁸ Simón Pedro kálhtil:

—Maestro, huix Quimpuchinacán, nítí mastá stalanca talacapa_{st}acni la huix; huata mintachi_{hu}ín ma_lacnú lipaxáú latámat nac akapún.

⁶⁹ Y aquín ccalipahunán porque ccatziyáú xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.

⁷⁰ —Aquit ccalacsacnitán mincha_{ct}uyucán, pero cha_tum la_{ta} milihu_{ak}cán makatlajani_t tlajaná —cahuánih Jesús.

⁷¹ Jesús itlhcuyuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama macamastá astán.

7

Jesús tze_k an nac fiesta de tabernáculos

¹ Astán Jesús alh camakalhchihuini_n cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchi_{qu}ín amá pu_lataman xla Galilea. Xlá n_i ampútlh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixtamakni_{put}ún.

² Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhui_{ma} nakantaxtú tunu ixtacuhu_{in}ican judíos ixtalimapa_{cu}huí “fiesta de tabernáculos”.

³⁻⁵ Ixtalakapasni Jesús na n_i ixtacatzí ticu yá chixcú ixuan_{it} y como n_i ixtalipahuán xlacán tahuánih:

—N_i catamáxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahunán aná nata_{cx}ila la catlahuaya lalanca mintascú_{jut}. Huix kalh_{ya} lit_{li}hueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huanchi n_i lilactlancana mintascú_{jut} ixlacati_{ncan} cristianos?

Pues tí lacasquín nalipahuacán nī tzek scuja siempre an ana ní tzamacán.

⁶—Para milacatacán ixuá canicxnihuá tlan lact-lancanátit, pero aquit ya clakchán quilhtamacú nacmasikó quiltilhueke.

⁷ Xahuá huixín nítí casitziniyán, pero aquit lhuhua nī quintacxilhpútún porque aquit nī ccaliquilhpuhuán ccamalaksini ixtalakalhincán.

⁸ Capítit huixín nac fiesta, aquit nī lá can porque ya acchán quinquilhtamacú nacmakantaxtí tú clakminít.

⁹⁻¹⁰ La catachihuínankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamáxtakli nac Galilea, pero astán na tzek alh nac fiesta porque nī ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.

¹¹ Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanít, ixtakalasquinínán tí ixacxilhnít o nicu ixanít.

¹²⁻¹³ Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuínán Jesús xlacata nī natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhpalicán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catzí.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.

¹⁴ Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunít tacuhuíní acxni Jesús alh ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh camakalhchihuíní cristianos.

Liyahuacán Jesús nī skalala

¹⁵ Xanapuxcun judíos nī ixtacatzí nicu ixmáxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nícu límakachakxí jaé chixcú ixtachihuín Dios níma camaxquínit quilitalakapasnicán para ní kalhtahuakanít?

¹⁶ Jesús cakáxmatli y cakálhtilh:

—Lata tú clíchihuínán ní aquit clacsacxtunít, tú ccamasiniyán huá tú quylimapaksínit Dios.

¹⁷ Para chatum cristiano xlicana ixtláhuah tú limapaksínán Dios tuncán ixmakachákxilh para xlá quimalakachañit naccamasiniyán ixtalacapaścacni, o caj quicstu ctaclhcañit lata tú ccamasiniyán.

¹⁸ Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapaścacni y camakalhchihuíní xamakapítzi lacasquín calipahuanca, pero tí masí ixtalacapaścacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí malakáchalh y tancs chihuínán y ní akskahuínán.

¹⁹ Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y ní tlahuayátit tú calimapaksín, huá xlacata ní cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para ní scarancia cmakantaxtí tú limapaksínalh.

²⁰ —¡Huix chiyánita! ¿Tícu makniapununán?
—takálhtilh amá lacchixcuhuín.

²¹ Pero Jesús cahuánilh:

—Huixín ní quilacxilhputunáu porque ní matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán.

²² Dios limapaksínanít cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé ixlilakachixcuhuicán Dios,

²³ y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catáscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata ní nalakmakanátit

ixlimapaksín Moisés. Chí cca_kalásquiniyán, ¿huanchi quilásitziniyáu aquit caj xlacata cma_kásni_lh huak ixmacni chatum chixcú acxni li_huancán tí nascuja?

²⁴ Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuníu para ni chuná quitaxtú tú cca_huanín.

Jesús lichihuínán xlá Cristo tí ma_lakacha_cani_t nalakmaxtunán

²⁵ Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:

—¿Ni huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán?

²⁶ Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití li_huaní. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

²⁷ Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.

²⁸ Jesús caliakchihuínalh cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan, cahuánilh:

—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ni catziyátit aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ni lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapastacni.

²⁹ Aquit clakapasa porque huá ctalatamanit y xlá quima_lakachanít.

³⁰ Amá lactalipau judíos talimpútulh nac pulachín pero ni chatum tí chípalh porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.

³¹ Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanájlalh ixtachihuín Jesús, ixtahuán:

—Acxni naquincalakminán Cristo
tí ama quincalakmaxtuyán, ¿cha

naquincalimālacahuāniyán maş laclanca
ixtascújut la catlahuá jaé chixcú?

Jesús manuputuncán nac pulachin

³² Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú
ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh
tatalacchihuínán xanapuxcun curas y
tamalakáchalh makapitzi soldados xlacata
catachípalh Jesús.

³³ Xlacán talh pero Jesús cahúanilh:

—¡Huixín ni amán quilachipayáu! Porque
ya lakchán quilhtamacú naclakán tí
quimalakachānit. ¡Camajcú catālatamayán
alaktzú!

³⁴ Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ni
amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín
ni lá pat chipinātit.

³⁵ Amá xanapuxcun judíos ni tamākachákxilh
ixtachihuín y tzúculh tarākalasquiní:

—Jaé chixcú huan ni amán takasáu ana
ní ama an. ¿Chā nicu ama an? Māx ama
calakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata
na nacalimākālhchihuíní ixtalacapaścāni.

³⁶ ¿Tucu lacasquin camākachakxíu huanchi
quincāhuaniyán xlacata amán lacaputzayáu y
ni amán takasáu porque ana ní xlá ama an ni lá
amán lakchānāu?

Jesús kalhí chúchut tú nalimākotí tí kalhtí

³⁷ Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó maş ix-
tatzamacán, Jesús cahúanilh cristianos:

—Catihúa tí kalhtí caquilákmilh aquit
nacmākotí.

³⁸ Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalí aktum taxtunú tú natalilatamá.”

³⁹ Jesús tamalacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nima ixama camaxquí tí natalipahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespíritu.

⁴⁰ La takaxmatkolh ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:

—Xlicana huá jaé profeta tí ixamaça malakachacán napulaní Cristo.

⁴¹ —Tó, jaé ni profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ixtakalhtinán tunu.

⁴² Pero huí tí ixtahuán:

—¿Nicu lipuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camacxcatzínih profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.

⁴³ Amá cristianos putuy tatapítzilh ixtalacapaścnicán caj ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mapaksinanín ni talipahuán Jesús

⁴⁴ Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachin pero ni chatum tí chípalh.

⁴⁵ Xlacán talakampá tí ixcamalakachanít y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínih:

—¿Huanchi ni chipátit namá chixcú?

⁴⁶ —Porque stalanca ixtalacapaścni kalhí. ¡Nixni xackaxmatnitáu tí chihuínán la jaé chixcú! —takalhtinalh xlacán.

⁴⁷ —¿A poco huixín na camakacanjlanítan ixtachihuín namá akskahuina chixcú?

⁴⁸ Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín ni chatum tí lipahuanít ixtachihuín.

49 Huata talipahuanit namá laktakalhín lacchixcuhuín. ¡Xlacán nitú tamakachaxí y talaktzankanit! —talikalhkamánalh amá lacchixcuhuín.

50 Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihuínán Jesús aktum catzisiní. Xlá çahuánilh:

51 —Nac ley nima limapaksinanáu huan xlacata ni lá malacapuyáu çatum chixcú para ni pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyáu tú tlahuanit.

52 —¡Takahín huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatziya ni çatum talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takálhtilh makapitzi.

53 La talacchihuínankolh amá lactalipau lacchixcuhuín çatum çatum talh nac ixchiccán.

8

Jesús likahuá çatum puscät

¹ Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos,

² pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como luhua cristianos tamalacatzúhuilh xlá curucs tahuí y tzúculh çamakalhchihuíní.

³ Lata ixchihuínama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín çatum puscät nima ixtamanoklhucanit ixtalhtatama tunuj chixcú ni huá ixtakolú. Xlacán tayáhuah nac ixlacatín

⁴ y takalasquínilh:

—Maestro, jaé puscät tamanokluha tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.

⁵ Nac ixley Moisés limapaksinán caclimaknúu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhín. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?

⁶ Xlacán ixtalacasquín cahuá tú ni chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nítú kalhtínalh y licatzi tzúculh calilhtita ixmacán nac catiyatni.

⁷ Xlacán ni talimákxtakli y maschá takalascuínilh hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahuánilh:

—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí ni tlahuanit talakalhín.

⁸ Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita.

⁹ Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunít amá puscat tzúculh talacapistaca tú ixtatlahuanit, jixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunít, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixhá amá puscat.

¹⁰ Xlá táyalh y huánilh:

—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nítí lilhcuuyuyahuán mintalakalhín?

¹¹ —Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtínalh amá puscat.

—Pues ni para aquit tú camán liyahuayán. Pero yaj catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lilacahuancán

¹² Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:

—Aquit taxkáket tí laskoy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké ni ama akchakxa ní capaklhtutá porque aquit cama makskoyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.

13 Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:

—¡Huix akskahuiná porque m̄icstu tatlan̄iya ixlacat̄incan cristianos, n̄itú l̄imacuán mintachi-huín!

14 —Aquit n̄i caskahuinán m̄asqui qūicstu ctatlan̄í, porque aquit ccatz̄í ní cmin̄tanchá y ccatz̄í ní cama çan, y huixín m̄asqui n̄i catziȳátit tú quilakxtu n̄i para ticu yá chixcú aquit

15 quilal̄iyahuamanáu tú lacasquin̄átit porque la cat̄ihua chixcú quilal̄imacanáu.

16 Aquit n̄itú ccāliyahuayán, pero para xaccam̄alacáp̄ulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicana porque Quint̄icú tí quimalakachan̄it quim̄axquí ixtalacap̄astacni tú nacuán.

17 Nac ley n̄im̄a l̄im̄apaks̄inan̄átit huan para çatuy lacchixcuhuín acxtum tú tal̄ichihuínán tlan çaçanajlanicán tú tahuán.

18 Aquit ccāhuaniyán, quintachihuín kalhí çatuy testigo, aquit y Quint̄icú tí quimalakachan̄it.

19 —¿Nícu huí mint̄icú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.

—Huixín n̄i lakapas̄átit quint̄icú porque n̄i catziȳátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatz̄ítit ticu yá chixcú aquit nā ixlakap̄ástit quint̄icú.

20 Jesús çatachihuínalh jaé fariseos acxni ixchi-huínama ixlacaquilht̄in p̄usiculan ní ixtahuilana cajas ixçap̄umujucán l̄imosnas, pero n̄i tálilh nac pul̄ach̄in porque yā ixlakchán ixhora nata-macam̄astá.

Jesús lichihuínán la ama lakán ixticú

21 Nĭ ixlĭmakas Jesús caḥuanipá jaé takalhchi-huín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana ní cama an pero nĭ lá pat chipinátit ní cama chaṇ porque antes naquilatakasáu pat tanĭyátit mintalakahĭncán nac milatamaṭcán.

22 Amá lactalĭpau lacchixcuhuín tzúculh tarahuani:

—Jaé chixcú max amaça maknicán ixacstu, huá quincalĭhuanĭyán nĭ lá caticháu ana ní ama chaṇ.

23 —Mimpulatamancán huí tutzú y aquit quimpulataman huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit nĭ xala caquilhtamacú.

24 Aquit ccaḥuanín pat tanĭyátit mintalakahĭncán nac milatamaṭcán para nĭ canajlayátit aquit amá chixcú tí minĭtán calakmaxtuyán. ¡Xlicana ama camakniyán mintalakahĭncán para nĭ quilalĭpahuanáu!

25 —Quilahuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicana huix? —takalasquinipá.

26 —Nĭ caj maktum ccaḥuaninĭtán. Aquit tlan xaccalĭchihuínán y xaccalĭyahúan tú nĭ tlan tlahuayátit, pero tí quimalakachanjit lacasquín cacmásilĭh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapaṭacni.

27 Xlacán nĭ tamakacháxĭlĭh xlacata Jesús ixcalĭtachihuinama Dios,

28 huá calĭhuanipá:

—Huixín pat akxtokohuahucayátit talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat makachakxiyátit ticu yá chixcú xlicana aquit. Na pat catziyátit xlacata tú ccamasĭniyán huá tú

quihuanin̄it Quinticú y n̄i quicstu clacputzan̄it naccam̄akalhchihuin̄iyán.

²⁹ Dios quimalakach̄an̄it y xlá n̄icxni quiax-takmakán, siempre quimaxquí ixtalacap̄astacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

Tí ixtach̄ín ixtalakh̄ín Jesús tlan lakmaxtú

³⁰ Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalip̄au lacchixcuhuín tzúculh tacan̄ajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuan̄it tí ixmalacn̄ucan̄it ama calakmaxtú.

³¹ Pero Jesús c̄ahuánilh:

—Aquit camán calimac̄an̄án quidiscípulos tí quintakaxmatn̄í, para x̄licana latapaȳátit y makantaxt̄iȳátit tú ccalim̄apaksiyán;

³² y chuná pat̄ acxcatziȳátit stalanca talacap̄astacni, y jaé stalanca talacap̄astacni ama lakmaxtú milistacnicán.

³³ —Aquin̄ ixl̄italakapasnicán Abraham y n̄icxni tí quincal̄in̄itán la tach̄ín ch̄uta nacsuj̄áu. ¿Tucu lacasquina caclim̄akachakx̄iu namá mintachihuín: “Jaé stalanca talacap̄astacni ama lakmaxtú milistacnicán”?

³⁴ Jesús c̄ahuánilh:

—Amá tí tlahuá talakalh̄ín la ixtach̄ín talakalh̄ín litamakxtaka.

³⁵ Chatum tach̄ín n̄i lá tlahuá tú lacasquin̄, pero aquit Ixkahuasa Dios n̄i tach̄ín.

³⁶ Huá ccalihuan̄iyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlan̄í caclakmaxtuh̄l yaj ixtach̄ín ixtalakh̄ín ama tamakxtaka!

³⁷ Aquit ccatz̄í xlacata Abraham cam̄alacatzuquin̄itán, pero n̄i makslihuekeȳátit

ixtalacapastacni porque lhuhua huixín nī matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata quilalimaknīputunáu.

³⁸ Aquit ccamasiniyán y ctluhá tú cacxilhñit y ckaxmatñit nac ixpaxtun Quinticú, y huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán minticucán xala jaé caquilhtamacú.

³⁹ —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tlatluhá tú nī tlan lā ixcamán tlajaná

Pero xlá cahuánilh:

—¡Nī para ccanajlá! Porque Abraham nī ixtláhuah tú tlahuayátit huixín.

⁴⁰ Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nīma quimasínilh, pero huixín nī canajlayátit y huá quilalimaknīputunáu.

⁴¹ ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán minticucán xala jaé caquilhtamacú!

—¿Niculá quilalimacamañáu? Aquín ckalhiyáu çatum Quinticucán, huá Dios. ¡Aquín nī clakahuanítáu nac calactijyín, Dios quincalacsacñítan! —takalhtínalh xlacán.

⁴² —Para Dios Minticucán, ¿huanchi nī quilalipahuanáu? Aquit cminítanchá ixpastun Dios; xlá quimalakáchalh nī quicstu ctacñicanit nacalakminán.

⁴³ Aquit ccatzí huixín nī makachakxiyátit quintachiñit porque huí tí camalakatziyán.

⁴⁴ Xlá lakatí akskahuinán, y lāta tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos lixcáñit ix-tapuhuan xlacata nī natamāncsá ixlatamāncán.

Jaé tí camalakatziyán huá tlajaná, huixín la ix-camán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín.

⁴⁵ Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios huixín nicxni lá canajlayátit.

⁴⁶ Para tí catzí ckalhí talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata milihuakcán ni lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyán ixtalacapastacni huá xlacata clipuhan la ni quilalipahuanau.

⁴⁷ Amá cristianos tí xlicana talipahuan Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín ni lipahuanátit Dios huá ni licanajlayátit quintachihuín.

Lilhcacán Jesús makachiyani tlajaná

⁴⁸ Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:

—¡Takalhín chixcú! La xalac Samaria chihuínana; ni caskahuinanau acxni ccahuanín xlacata makatlajanítán tlajaná.

⁴⁹ —Tó, aquit ni quimakatlanit tlajaná. ¿Cacatzi huana ni makachakxiyátit xlacata huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá likalhchiyampanántit ixtacuhuini.

⁵⁰ Aquit ni lanca cuamputún nac milacatinacán, ¡ni clactlancán! Pero tí quimalakachani lacasquín naquilakachixcuhucán, y huá amá camalacapú tí ni quintalipahuan.

⁵¹ ¡Pero tí tluhá tú climapaksinán nicxni ama ní siempre ama latamá! —cakálhtilh Jesús.

⁵² Xlacán tahuanipá:

—Chí tlan cmalulokáu makachiyani tlajaná, porque Abraham y huak profetas siempre tánilh

y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit ñi ama ní.

⁵³ Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix makatlajaya quinticucán Abraham?

Jesús liactalaputuncán chíhuix

⁵⁴ Jesús cakálhtilh:

—Para quicstu xaclacpútzalh la naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín ñitú limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit.

⁵⁵ Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akshahuiná xacué la huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxtí tú quilimapaksí.

⁵⁶ Militalakapasnicán Abraham paxáhualh acxni cajcú ixlacpuhuán la cama kalhí quililtihueke; xlá ácxilhli jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakolh.

⁵⁷ Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:

—¿Nicu liacxilhñita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si ñi para ítat ciento cāta kalhiján?

⁵⁸ —¡Huixín ñi catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakálhtilh Jesús.

⁵⁹ Amá lactalipau lacchixcuhuín lata tasítzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

9

Jesús maqsaní çatum lakatzín

¹ Jesús takastáyalh çatum lakatzín;

² ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi lakatzín lakáhualh namá chixcú?
¿Chá lín lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtat-
lahuanit lhuhua talakalhín?

³ —Ni para huá, ni para xanaticún talín cuenta.
Xlá lakáhualh lakatzín porque Dios lilhcanit ama
masí ixlitihueke nac ixmacni namá chixcú.

⁴ Quilitlahuatcán ixtascújut amá tí
quimalakachanit lata cacuhuini porque amajá
tanú catzisni y yaj lá tí ama scuja.

⁵ Pero lata clama nahuán caquilhtamacú
aquít ni cama limakxtaka cmastá quintaxkaket
—cakálhtilh Jesús.

⁶ Astán Jesús lilhkomalh ixchújut actzu tíyat y
lacahuililh nac ixlakastapu amá lakatzín.

⁷ Xlá limapáksilh:

—Capit lakachakaya nac taxtunú nima
huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: “tí
malakachancanit”).

⁸ Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lac-
ahuánalh. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ix-
talakapasa tzúculh tahuán:

—¿Ni huá jaé lakatzín tí squihuayán?

⁹ Makapitzi ixtakalhtinán:

—Huá namá lakatzín.

Y tunu ixtahuán:

—Ni huá, pero na chú tasí.

Xlá cahuánilh:

—Aquít namá tí lichihuínampanántit.

10 —¿Nicolá tlahuán xlacata tlan nalacahuānana? —ixtakalasquiní.

11 —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklkhómalth actzu tíyat quilacahuíilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuānán —cakálhtilh amá chixcú.

12 —¿Nícu alh namá chixcú? —takalasquinipá.
—Ní ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamakalhpalí amá lakatzín

13-14 Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábado ixuanit y como ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos.

15 Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús laklkhómalth tíyat, astán lacahuíilh y acxni lakachákalh tlan lacahuānalh.

16 La takaxmatkolh tú cahuánilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:

—Namá chixcú ní lipahuán Dios lakmakán ix-tapáksit huá liscuja jaé chichiní.

—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhuah jaé lanca tascújut? —ixtakalhtínán makapitzi. Y ní lá ixtalaccaxlá.

17 A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampá takalasquinilh amá lakatzín:

—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuánin?

—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.

18 Xlacán ní ixtaçanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasaniñinalh ixnatícún y takalasquinilh:

19 —¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhualh y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuánán chí?

20 —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhualh,

21 pero nī ccatziyáu niculá tláhualh xlacata nalacahuánán, y nī para ccatziyáu tí małacahuánīlh. ¿Huanchi nī huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatītayayáu?

22-23 Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalnh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtalīmapaksinanīt cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinīt calakmaxtú.

24 Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlīmaktuy, y tahuánīlh:

—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanīt milacata y nī calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.

25 —Aquit nī ccatzī para kalhí talakalhín o nītú ixkásat, aquit huata ccatzī xlacata lakatzín xacuanīt y chí tlan clacahuánán.

26 —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán? —takalasquinipá ixlīmaktuy.

27 Amá chixcú caṭarahuánīlh:

—Ccahuaninītaná nī caj maktum y nī canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachihuín?

28 Xlacán tzúculh talīkalkhamañán, y aṣtán tahuánīlh:

—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachihuín Moisés

²⁹ porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ni para ccatziyáu ní minítanchá.

³⁰ —¡Aná chí aktzankanítántit! Huixín ni catziyátit ní minítanchá, pero acxilhpánántit la camalacahuáni lakatzín.

³¹ Catihúa catzi xlacata Dios camaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáksit y ni takalhí talakalhín, y tí tlahuá talakalhín nitú camaxquí.

³² Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ni latamanit chatum chixcú tí limalacahuáni ixlitihueke chatum lakatzín.

³³ Huá calihuaniyán calacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?

³⁴ Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:

—¡Acs cataya takalhín chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhín huá liakxtakánanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaniyáu tú quilitlahuatcán?

Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

Tí talacahuánán mas takalhí talakalhín

³⁵ Jesús cátzilh tú ixpaxtoknit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:

—¿Huix ixcanajla ixtachihuín Xatalacsacni Chixcú?

³⁶ —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuín.

³⁷ —Pihuá tí acxílhpat y tachihuínamán. Aquit namá tí minítán calakmáxtuyán.

³⁸ —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.

³⁹ Xlá chihuínampá:

—Aquit cminít calilacahuánán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque ñitú ixtamakachakxí tlan talacahuánán, y tí talacahuánán tapuhuán porque lakskalala ñi ama quintakaxmata.

⁴⁰ Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:

—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?

⁴¹ Jesús cakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí ñitú makachakxí, ñití ixcamaxokonín mintalakahincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

10

Jesús litanú ixmaktakahna borregos

¹ 'Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos limacancán chatum kalhaná porque tí ñi kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.

² Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquini tí makxtakanit namaktakahnán nac corral.

³ Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapaçuhi ixpuchinacán, tuncán takahlakapasa y putum catamacxtukó.

⁴ Xlá cacpulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.

⁵ Pero para c̄atasaní tunu cristiano ñi tatakoké, mas chā tatzalaní porque ñi takalhlapasa ix-tachihuín tunuj chixcú.

⁶ Jaé takalhchihuín ñi tamakacháxilh amá fariseos ñi tacátzilh tú ixcalimasiniputún

⁷ y huá calihuánilh:

—Tancs c̄ahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos.

⁸ Lāta yā xacmín taminít luhua kalhananín y makñinanín tí taklhpakosnit corral, pero quiborregos ñi tatakokenít.

⁹ Aquit clitanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhka.

¹⁰ Chātum kalhaná huata min kalhán, makñinán y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminít camacamaja ixnacujcán quiborregos xlacata ñitú nacatzankaní ixlatamatcán.

¹¹ Jesús como t̄itum ixyahuanít ixtalacpastacni, c̄ahuanikolh:

—Aquit nā clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chātum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistanacán ñi laccatzán ixlistacni masqui ixmakñica ixlacatacán.

¹² Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, caputlaká y cahuá.

¹³ Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ñi xlá huá ñi calilakcatzán.

14 Aquit ixmaktakalhna borregos y ccalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalaka-pasa; y masqui ni canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa.

15 Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.

16 'Chí ccahuaniyán, na ccalahí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama cātlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachihuín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.

17 'Quinticú quilakalhamán porque ni cama tatuhuaaja mastá quilistacni ixlacatacán, pero ni para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni.

18 Ni lá tí quimalakspuú para ni cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ccalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nací, y na ccalhí litlihueke naclacastacuanán xnita clacasquín. Quinticú quimaxquinít jaé litlihueke.

19 La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús amá fariseos tzucupá taralihuaní ticu ixaktzankanít.

20 Makapitzi ixtahuán:

—Jaé chixcú chiyanít makatlajanít tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?

21 —Tí makatlajanít tlajaná ni chihuínán la jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanátit çatum tlajaná tlan malacahuani çatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

²² Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lákchalh ixtacuhuíní “ixchichiní pusiculan”.

²³ Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlimapacuhuicán Portal de Salomón,

²⁴ y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapucun judíos y takalasquínih:

—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachihuín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¡tancs quilahuaníu!

²⁵ —Ni caj maktum ccahuaninítán y ni canajlayátit. Xahuá huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán, Quinticú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit.

²⁶ Huixín ni canajlayátit porque ni catatamakstokátit quiborregos tí ccauentaja.

²⁷ Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán na quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuín quintakoké.

²⁸ Aquit cama camalacastacuaní ixlistacnicán xlacata ni natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún.

²⁹ Quinticú nití makatlajá y huá quimacamaxquinit jaé borregos tí calacsacnit naccuentaja, y ni lá tí ama quimakamaklhtí nac quimacán, na chuná ni lá tí makamaklhtí Quinticú,

³⁰ porque aquit y xlá acxtum ckalhijáu quilimapakincán.

³¹ Amá lacchixcuhuín tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús,

³² pero xlá cakalasquínih:

—Dios quimatlahuñit lhuhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje ñi matlaniyátit y huá ama quilaliactalalínáu?

³³ —Ñi xlacata mintascújut camán calimaxquiyán, camán cactalalínán porque likalhkamanana Dios taralacataquiya, y huix chatum chixcú —takalhtínalh.

³⁴ —Lacatum ní tatzokñit ixtapáksit Dios huan: “Huixín la Dios.”

³⁵ Xlá calimácalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatláhualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras ñi akskahuínán.

³⁶ Aquit ccahuaninián xlacata Dios quilacsacñit y quimalakachañit caquilhtamacú, entonces, ¿huanchi puhuanátit ctaralacataquima para ccahuaniyán: “Ixkahuasa Dios aquit”?

³⁷ Para aquit ñi xaccalimalacahuanín ixtascújut Dios tlan ñi ixquilacañajlaníu tú xaccahuanín.

³⁸ Pero chí acxilhnítántit, ipues siquiera calipahuántit tí quimatlahuí namá tascújut masqui aquit ñi caquilalipahuáu! Aquit huata clacasquín camakachakxítit xlacata Quinticú lama nac quintalacapastacni y aquit ña clama nac ixtalacapastacni —cakálhtilh Jesús.

³⁹ Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh

⁴⁰ y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos.

⁴¹ Aná latámah laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:

—Juan ñi catláhualh laclanca tascújut, pero laa tú ixlichihuínán jaé chixcú huak quitaxtunít.

⁴² Lhuhua cristianos tacanájlah xlacata Jesús huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

11

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat

¹⁻² Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astán lituchékelh perfume Jesús y litumascácalh ixchíxit. Xlá ixcatalama ixtacam huanicán Marta y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá.

³ Marta y María tamalakachánilh tachihuín Jesús xlacata cahuanica: “Miamiño Lázaro snun tátatlá.”

⁴ Acxni huanica jaé tachihuín Jesús huá:

—Namá tátat nì ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán calimalacahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.

⁵ Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro,

⁶ pero nì sok calácalh y tamáxxtakli aktuy chichiní amá pulataman.

⁷ Pero ixlituxama çahuánilh ixdiscípulos:

—Chí amanáu nac Judea.

⁸ —Maestro, çhuanchi pímpat aná? Pues nì kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala aná ixtalimaknìputunán chíhuix —tahuánilh.

⁹ —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akçutuy hora y tí tlahuán çacuhuini nì akchakxa porque lilacahuánán taxkáket nima huí çaquilhtamacú.

10 Pero tí tlahuán c̄atzisnī tlan akchakxa porque capaklhtutá y nī lacahuánán.

11 Xahuá huixín nī catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanī y chí aquit cama malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.

12 Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtatanī huá xlacata talihuánilh Jesús:

—Para caj lhtatanī entonces ama aksanán.

13 Como nī tamakacháxilh xlacata Lázaro ixnīnī

14 xlá tancs cahuánilh:

—Lázaro nīlh,

15 y cpaxahuá la nī ctamákxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuaniyán xlacata mas nacanajayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcan.

16 Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí “Gemelo”, cahuánilh xamakapitzi discípulos:

—Aquin na cataahuí quimaestrojcan xlacata acxtum nataniyáu para tamaclacasquiní.

Jesús chan nac Betania

17-19 Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro aítat ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau judíos ixtaminī ixchic María y Marta xlacata natamaxquí licamama la ixtamakatzankanī ixtacamcán. Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanī acxni chalh Jesús nac Betania.

20 Istzankaní alaktzú nachán nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María nī táxtulh.

21 — Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán nĭ ixtínĭlh

22 porque ccatzí xlacata Dios ix-timālacastacuánĭlh para huix ixtimáksquinti —huánĭlh Marta.

23 —Mintacam ama latamapará —kálhtĭlh Jesús.

24 —Jé, ama latamapará acxni natalacas-tacuanán huak cristianos tí tanĭnĭt —kalhtĭnalh.

25 Jesús tancs huánĭlh:

—Aquit cmālacatzuquĭnĭt latámat y ckalhí ĭĭtlĭhueke ccāmālacastacuaní ixĭĭstacni tí quĭlĭpahuán. Amá tí quĭlĭpahuán maşqui canĭlh cama puspitnipará ixĭĭstacni,

26 porque amá tí canajlá quintachihuĭn cmāxquí sasti ixlatámat xlacata nĭcxni nalakspuata.

Jesús kalasquínĭlh Marta:

—¿Huix canajlaya quintachihuĭn nĭma cuanĭnĭtán?

27 —Quimpuchinacán, aquit clĭpahuanán y ccānājlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhĭmanáú ama quincalakmāxtuyán caquilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

28 Astán Marta alh maţasí ixpĭpĭ María y chuné tzeĭk huánĭlh:

—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuĭnamputunán.

29 María tuncán táyalh y lálalh Jesús,

30 pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanoklhĭnĭt Marta.

31 Amá lactalĭpau judios tí ixtaminĭt tamāxquí ĭĭcamama María y Marta, acxni tácxilĭhli táyalh

y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanit.

³² María láchchalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh:

—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.

³³ María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenit na ni lá tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na ni lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.

³⁴ Pero astán çakalasquínilh:

—¿Nicu mujucanit mintacamcán?

—Catat acxila xlacata nacatzija —tahuánilh.

³⁵ Jesús çalh ní ixmujucanit y aná laktásalh ixamigo.

³⁶ Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:

—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.

³⁷ —Xlá malacahuánilh çatum lakatzín, ¿çha ni lá ixtimalacastacuánilh Lázaro xlacata ni ixtínilh? —ixtahuán makapitzi.

Jesús malacastacuaní Lázaro nac çalín

³⁸ Jesús latiyá ixlakaputzanit y chuná çalh ana ní ixmanucanit Lázaro ixlacahuaxcanit nac talhpán, ixlacahuilicanit aktum lanca chíhuix.

³⁹ —Camakenútit namá chíhuix —limapaksínalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata tínilh —kalhpaktánulh Marta.

⁴⁰ —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuana la kalhí ixlitíhueke Dios —kalhtikolh Jesús.

41 Yaj maş tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhualh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

42 —Tata, cpaıxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzí xlacata huix niıcnı quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanımán xlacata nataxaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimalakachanıta.

43 La kalhtahuakakolh aktásalh:

—ıLázaro, cataxtu ní tanúpat!

44 Amá nin táxtulh laıta ixcaxyahuacanıt acxni muıca, ixmakachıcanıt ixtatantuchın, ixlııtalakatlapán lhakat.

Jesús calımapáksılh:

—Caxcúıttı xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatıncan xanapuxcun judıos

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

45 Lhuıhua amá judıos tí ixtanııt talakpaxıalhnán María acxni táıcxıllı la Jesús malacastacuánılh Lázaro talıpáhuıalh xlacata Dios ixmalakachanııt.

46 Pero makapıtzi lacapala talákalh fariseos y tahuánılh laıta tú ixtlahuanıt Jesús.

47 Xlacán tatatamákstoklı xanapuxcun curas y tzúculh talacchıhuınán:

—ıTucu tlahuayáı? Jaé chıxcú xlıcana catlahuá laılanca ixtascúııt.

48 Para limakxtakáu calatámıalh maş lhuıhua cristianos ama talıpahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama caıararınicáu y natamın talactlahuá jaé puııculan y quımpulatamancán.

49 Amá cata ixmapaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuinán y caj la cakalhchiyánalh cahúanilh ixcompañeros:

—¡Huixín nitú catziyátit!

50 Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkálh.

51 Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchanit la Jesús ixamaca maknicán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní xpulatamancán.

52 Xlá na cahúanilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit caquilhtamacú.

53 Lata amá quilhtamacú xanapuxcun judíos talílhcalh y talacpútzalh la natamakní Jesús.

54 Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cahiquín huanicán Efraín; aná catalatámálh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

55 Ni ixlimakas talacatzuhuípá ixpascuaicán judíos nima ixtamakantaxtí cata cáta. Xamakas luhua cristianos xala canihúa pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalcán y natalakachixcuhuinán lata ya ixlakchán lihua tacuhuiní.

56-57 Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanit tachihuin xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata luhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusiculan. Ixtarakalasquiní:

—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fiesta, o ñi catímilh?

12

*María litucheké perfume Jesús
(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)*

¹ Istzanká akchaxán chichiní nalakchán pascua nac Jerusalén acxni Jesús chalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánilh calínin.

² Nac ixchic tualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyalh y María ixcamujunima ixtahuajcán.

³ Ixlipuntzú María lĩmilh aktum lanca frasco perfume xla xánat huanicán nardo snun ixtapalh ixuanit. Xlá tlan lituchekelh Jesús y astán litumascácalh ixchíxit. Amá perfume aktum litamakolh áxtaka.

⁴ Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahuánilh xamakapitzi:

⁵ —¿Huanchi paecat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumin ixticalimaktayaca pobres.

⁶ Judas ñi xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakcatzán tumin, como huá ixmācpuxquicán namaquí tumin siempre ixacmaxtú.

⁷ Jesús tachihuinalh:

—¡Calimaktáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán.

⁸ Xahuá pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán catalatamayán.

Lázaro na lilhçacán amaça makñicán

⁹ Lhuhua cristianos tí ixtañitá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchiniñt nac Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánilh nac çalinín.

¹⁰ Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachañit, xanapuxcun judíos talilhçalh na ixama tamakní Lázaro

¹¹ porque caj xlacata yaj ixçalipahuancán ix-tachihuñcán.

*Jesús çan nac çachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

¹² Ixlichalí amá cristianos tí ixtaminñt nac tacuhuñí xla paçcua acxni tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén,

¹³ tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaçktasí:

—¡Clakachixcuhuiyáú Dios! ¡Tasicunañtláu cahuá namá chixcú tí malakachañit Quinticucán Dios! ¡Clakachixcuhuiyáú namá rey tí namapaksinán nac Israel!

¹⁴ Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuñ nima ixtatzokñit ixlacata:

¹⁵ Capaxahuátit y ni çakatuyúntit tí lapanántit nac çachiquín xla Jerusalén;

çacxílhñt rey tí ama çamapaksiyán çalakmimán y putahuacanñt tantum burro.

¹⁶ Ixdiscípulos ni sok tamakacháxilh tú ixquixtaxtunñt, acxni lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzilh la ixtacxilhnñt lhuhua tú ixtatzokñit ixlacata Jesús.

17 Amá lhuhua cristianos tí taquílalh cBetania nac ixchic María ixtacxilhnit la Jesús malacastacuánilh Lázaro nac calínin, ixtalichihuínán tú ixtlahuanit Jesús ana ní istzamacán.

18 Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtañit porque ixcalitachihuínancanit la ixtlahuanit ixtascújut.

19 Pero amá fariseos ni talakátih y tzúculh tahuán:

—¡Çacxíhtit chí laktzankanítáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

Makapitzi griegos tatachihuínamputún Jesús

20 Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminit talakachixcuhuínán nac Jerusalén.

21 Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Bet-saida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtatachihuínamputún Jesús.

22 Felipe alh huaní Andrés ixçatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos.

23 Jesús çakálhtih:

—Acçañit quilhtamacú amaça quilicxilhcán para cmaçchaní quilitlihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quimalakspuacán xlacata tlan naccamaxquí ixlilatamātcán cristianos.

24 Cama çatamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamayachá çatiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para ni ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat.

25 Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá çaquilhtamacú y xlicana ama lakmāxtú ixlistacni; pero amá tí lakcatzán

akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán.

²⁶ Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlatámat yaj lipuhuán tú kalhí caquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhí.

²⁷ Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilistacni, māx tlan xacúa: “Tata, caquilakmaxtu tú cama lakchán”, pero, ¿huana chú nackalhtahuaká si huá climinít caquilhtamacú?

²⁸ Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacanajlacán la kalhíya milítlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Aquit cmasinít nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quilítlihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhí.

²⁹ Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilinít y tunu ixtahuán xlacata çatum ixángelh Dios ixchihuinanít.

³⁰ Jesús cahúanilh:

—Namá tachihuín huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.

³¹ Acchanít quilhtamacú amaca cataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksínán caquilhtamacú acchaninít ixhora ama makatzanká ixlimapaksín.

³² Na acchama quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

³³ Jesús ixl̄ichihuinan̄it lā ixamāca makn̄icán nac cul̄us.

³⁴ Amá cristianos takalasqūinilh:

—¿A poco huix pat̄ n̄iya? Nac ixlibro Moisés cl̄icatzin̄itáu xlacata Cristo tí ama quincalakmaxtuyán̄ n̄icxni ama ní siempre ama latamá, y para huix x̄licana Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat̄ n̄iya? O ¿ticu l̄ichihuin̄ámpat?

³⁵ Jesús cakálht̄ilh:

—Aquit camajcú cal̄ilakaskoyuyán̄ quincaxkák̄et alaktzu quilhtamacú. Chí catl̄ahuántit y calatapul̄itit pues staranc t̄utanán. Astán ama min catzisin̄í y tí t̄lahuamputún̄ capaklht̄utá n̄i lá ama takasa tija.

³⁶ Chí kalh̄iyátit taxkák̄et, calip̄ahuántit tí calakaskoyumán̄ xlacata n̄a nakalh̄iyátit taxkák̄et y nalakaskoyuyátit cmilatamatcán.

Lā chihuinan̄kolh̄ Jesús cakxtakyá̄hualh̄ amá cristianos y catzalan̄ilh.

Isaías ixl̄ichihuinan̄it tí n̄i ixtalipahuán̄ Jesús

³⁷ Jesús cal̄imalacahuán̄ilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán̄ n̄i ixtac̄anajlan̄it para xlá Cristo ixuan̄it tí ixama calakmaxtú.

³⁸ Jesús n̄i istz̄itzí pues profeta Isaías ixl̄ichihuinan̄it ixkasatcán̄ jaé cristianos; chuné ixtzokn̄it:

Quimp̄uchinacán, ¿ticu tac̄anajlan̄it quintachi-huincán?

Lhuhua tascújut cal̄imalacahuán̄ilh Dios, pero n̄i huak tac̄anajlan̄it.

³⁹ Amá cristianos n̄i hūaḱ ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinan̄it:

⁴⁰ Xlacán la lakatzín ixtalamana y sn̄un ixlan̄it
ixnacujcán,

huá n̄i ixtalilacahuánán ixlakastapucán,

n̄itú ixtalicanajlá ixnacujcán

y n̄i talákalh tí tlan camaksaní.

⁴¹ Profeta Isaías masqui makán ixlataman̄it ixlacachin̄it la ixama malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.

⁴² Pero n̄i hūaḱ ixcalakchán jaé tachihuín porque lhūhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos na ixtalipahuán, pero n̄i ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas.

⁴³ Jaé lacchixcuhuín mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatin̄can cristianos, y n̄i ixtamatlan̄i Dios cacalikálh̄ilh lactalipau lacchixcuhuín.

Tí n̄i kaxmata ixacstu laktzankan̄it

⁴⁴ Jesús cahúanilh hūaḱ cristianos:

—Amá cristiano tí quilipahuán na lipahuán Quinticú tí quimalakachan̄it.

⁴⁵ ¡Amá chixcú tí quililacahuánán la calilacahuánalh ixtalacapastacni Quinticú!

⁴⁶ Aquit cmin̄it calimalacahuání cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj capaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.

⁴⁷ Aquit n̄i cmin̄it camalacapú cristianos, cmin̄it calakmaxtú tí talaktzankan̄it y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú climapaksinán n̄itú ama xokónán acxni nalakó caquilhtamacú.

48 Pero amá tí n̄i tlahuá nac ixlatámat tú climapaksinán, ¡ixacstu laktzankan̄it! Quintapáksit n̄ima cmaṣtan̄it ama tamalacapú tú n̄i kaxmatn̄it.

49 Lata tú ccalimapaksin̄itán huak Quinticú quilimapaksin̄it naccahuaniyán; aquit n̄itú climahuacan̄it.

50 Quinticú kalhí talacapistacni n̄ima tlan tancs liḥancán nac akapún y jaé talacapistacni huak ccahuanin̄itán pues xlá quimacxcatzin̄it.

13

Jesús caliscuja catucheké ixdiscípulos

1 Ixtacuhuñican ixpascuajcan judíos ixlakchama amá catzisiní y Jesús na ixcatzí xlacata ixlakchama quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún.

2 Tlajaná ixmaxquñittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

3 Jesús ixcatzí xlacata huak ixlitlihueke n̄ima ixkalhí Dios ixmaxquñit porque nac ixpaxtún ixtaxtun̄it y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún.

4 ¡Jesús sn̄un ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacn̄it! Y acxni ixcatahualhtatama camas̄inilh ixlilanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhák̄at y litampulakch̄ica aktum toalla.

5 Astán mújulh chúchut nac aktum tina y tzúculh catucheké ixdiscípulos ixcalitumascacá amá toalla.

6 Ixama tucheké Pedro xlá n̄i matlánilh y huánilh:

—¿Huanchi quilatucheke manáu si huix Quimpuchinacán?

7 —Chí huix ni makachakxiya tú ctlahuanit pero nachán quilhtamacú huix pat makachakxiya ni chuta ccaliscujnitán —kálhtilh.

8 —Huix ni caquintucheke. Ni cmatlaní naquiliscuja —huánilh Pedro.

—Para ni ctuchekeyán, ni lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.

9 —Para chú quitaxtú ni huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!

10 —Tí apenas paxkonit huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.

11 Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánilh: “Chatum lixpalakanit talakalhín ixnacú.”

12 La catuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákāt, curucs tahuilapá y cakalasquinilh:

—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenitán?

13 Huixín quilamapacuhuyáú Mimaestrojcán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáu.

14 Para aquit Mimaestrojcán y Mimpuchinacán ni clactlancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit chatum chatúm.

15 Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunít ccaliscujnitán, huixín quilamakslhuekéu y mas cacaliscújtít xamakapítzi cristianos.

16 Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para chatum patrón caliscuja ixtasacua, chatum tasacua mas minini nacaliscuja xamakitzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín?

17 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinitán nixni pat akatuyunátit nac milatamatcán.

18 'Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero ni huak calakchanán, aquit calakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatamat amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: "Tí lakxtum ixquintahuayán ama quimacamastá."

19 Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninitán xlacata ni napuhanátit cçakskahuinitán y yaj naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtít mintapuhuancán quilacata!

20 'Chí na cahuaniyán amá tí maklhtínán nac ixchic tí cama malakachá naquilichihuínán, namá cristiano la aquit caquimaklhtínalh, y tí quimaklhtínán na la camaklhtínalh Quinticú tí quimalakachanit —huá cahuanikolh Jesús.

*Jesús liyahuá Judas Iscariote ama macamastá
(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

21 Acxni tuncán ixnacú Jesús tzúculh lipuhuán tú ixquitaxtuma y chuné cçatáchihuínalh ixdiscípulos:

—Xlicana clipuhuán tú cçahuanimán, chatum lata milihuacnán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.

22 Huak ixdiscípulos tzúculh taralacaxila. Xlacán n̄i ixtacatzí tí ixlichihuinama,

23 y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí sn̄un ixlakalhamán Jesús ixuulin̄it ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún;

24 Simón Pedro tzúculh limacahuaní ixmacán cakalasquínih tí ixlichihuinama,

25 y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínih Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuinámpat?

26 —Para catz̄iputuna cácxilh̄ti tí cama máxquí jaé actzu sim̄ita n̄ima cama limacahuí tahuá —kálhtih̄ Jesús.

27 Xlá chékelh actzu sim̄ita limacáhuilh̄ tahuá y máxquilh̄ Judas Iscariote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá sim̄ita tlajaná acmánulh̄ ixtalacapastacni.

—¡Lacapala catlaha tú pat makantaxtiya! —huánih̄ Jesús.

28 Xamapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín n̄i tamakacháxilh̄ tú ixlichihuinama,

29 y como Judas ixmaquí tum̄in talacpúhualh̄ ixlimapaksin̄it caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama masquihuí chatum pobre.

30 Judas lacapala táxtulh, y como punchuhúa istzisuan̄it n̄i tacátzilh̄ ní alh.

Jesús limapáksilh̄ cataralakalhamalh̄ cristianos

31 La taxtukolh̄ Judas, Jesús cahuánih̄ xamapitzi ixdiscípulos:

—Acchan̄it quilhtamacú Dios ama masipará ixlitlih̄ueke nac quimacni; masqui aquit ccamasin̄in̄itán ixlitlih̄ueke, tzanká

nacalimālacahuaniyán ixlitlihueke ixlimapaksín
nac quimacni xlacata huak nalakachixcuhuicán.

³² ¡Aquit na cama kalhí quilitlihueke la xlá kalhí!

³³ ¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cata laktzú
ccatalamán camajá an nac quimputáhuilh, y
chí naccahuaniyán tú ccahuanikolh chijcú amá
judíos: Amán quilalacaputzayáu y nī amán
quilatakasáu pues nī lá pat chipinátit ní cama
chan.

³⁴ Huixín catziyátt la ccapaxquinítan
y chí ccamaxquiyan sasti tapáksit:
Caquilamaksliehuekéu y calapaxquítit chatum
chatúm ixlīhuak minacujcán.

³⁵ Para huixín lapaxquiyanítit la ccahuaninítan
nac caquilhtamacú pat calikalhicanátit
xlicana quidiscípulos tí quintatakokenit y
quintakaxmatnit.

Jesús līlhca Pedro ama huan nī lakapasa
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

³⁶ —Quimpuchinacán, ¿nicu pímpat?
—kalasquinilh Pedro.

—Ana ní cama an huix nī lá pat quintakokeya,
pero astán pat quilakchipina —kálhtilh.

³⁷ —Quimpuchiná, ¿chí huanchi nī lá
ctakokeyán? Hasta quilistacni xacmástalh
lipaxáu caj milacata.

³⁸ —Pedro, ¿xlicana ixmasta milistacni quila-
cata? Nī ccanajlá porque pīhuá jaé catzisní antes
nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana
maktutu nī quilakapasa tí nakalasinian.

14

Jesús la tija nima lichancán ixpaxtun Dios

¹ Jesús cañuanipá:

—Ñitú calipuhuántit nac minacujcán. Ccatzí lipañuanátit Dios, huá ccalihuaniyán na quilañipañahuá aquit.

² Aquit ccañuaniyán, nac ixpulataman Quintic tahuilana luhua putáhuilh. Para ñitú ixtahui aquit tancs xaccañuanín, pero aquit ñi ccañskahuiyán.

³ Cama caçaxtlahuaniyán ní nalatapayátit, y acxni nactlahuakó cama min cañiyayán xlacata acxtum naquilañalamayáu nac quimputáhuilh.

⁴ Huixín catziyátit ana ní cama çañ y lakapasátit tija ní lacçañcán.

⁵ Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquín ñi ccatziyáu ní pañ chipina, y para ñi ccatziyáu ní pímpañ, ¿nicu naclilakapasáu tija ní lacçañcán?

⁶ —Aquit namá tija, aquit ckalhí tancs talacapañacni, aquit ckalhí lilañamañ; amá tí ñi quilañtlañuán ñi lá tancs ama lakçañ Quinticú Dios.

⁷ Quilañuaníu, ¿ñi lakapasátit Dios? Aquit cpuhuán lakapasátit porque chí acxilñitántit —kálhtilh Jesús.

⁸ —Quimpuñchinacán, aquín ñi clakapasáu. Caquilañalakapasáu Minticú y yaj cacñicakalhpuzán —huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

9 —Felipe, makán ccatalapūlayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi quihuaniya: “quilamalakapasáu Minticú”?

10 ¿A poco ni canajlaya para Quinticú lama nac quilatámat, y aquit na clama nac ixlatámat? Quinticú quimaclacasquín naccahuaniyán huak ixtapáksit y lata tú ccahuaninítán huá quilimapaksinít, ni quicstu ctacihcanít.

11 Para huixín ni canajlayátit acxtum ctatlahuán Quinticú y xlá na acxtum quintatlahuán siquiera cacanajlátit ixtascújut nima quimatlahuinít nac milatamatcán.

12 Xlicana ccahuaniyán, amá tí quilipahuán na tlan ama catlahuá jaé tascújut nima ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quinticú.

13 Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila la tlahuayátit litlán quilacata.

14 Aquit ccamalacnuniyán calimaksquintit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit naccamaxquiyán.

Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná

15 'Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú calimapaksinítán,

16 y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán chatum Akskalhiná Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata nacamakhtinanán y camaxquiyán licamama.

17 Xlá ama mastá stalanca talacapastacni ca^quilhtamacú, pero lhu^hua cristianos nⁱ ama talakapasa porque ni^cxni taputzanⁱt, nⁱ para ama talilacahu^anán ixlⁱtlⁱhueke. Huixín amán ca^talatamayán porque pa^t lakapasá^tit acxni nalakchinán.

18 'Aquit nⁱ camán ca^kx^takmakanán la limax^kan ca^quilhtamacú, camán ca^talatamayán canic^xnihuá;

19 masqui camajá ní y nⁱtí naquiacxila huixín naquilacxilhparayá^u porque naclatama^pará; y para aquit naclatama^pará na chuná huixín nalatama^parayá^tit acxni nanⁱyá^tit.

20 Acxni naclatama^pará ixlⁱmaktuy pa^t ma^kachakxⁱyá^tit xlacata Dios nⁱ quiakx^takmakanⁱt, siempre quintalatamaⁿit. Huixín na chuná pa^t latapayá^tit nac quilistacni, y quilistacni ama ca^talatamayán.

21 Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksinán, y tí kaxmata tú climapaksinán Quinticú ama pa^xquí, y aquit cama ma^siní ixnacú la tancs nalatamá y ni^cxni cama limakxtaka —ca^huanikolh Jesús.

22 Cha^tum ixdiscípulo Jesús na ixuanicán Judas, nⁱ huá tí macamástalh; xlá huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasiniyá^u? ¿Huanchi nⁱ pa^t c^atasiniya huak cristianos?

23 Jesús cakálhtilh:

—Aquit cama c^atasiní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí ma^kantax^tí jaé tachihuín Quinticú ama pa^xquí

y quinchatuycán camán lakmináu y acxtum cta_latamayáu.

24 Amá tí n_i tlahuá tú c_limapaksinán n_i quimpaxquí; jaé tú c_{ca}limapaksimán chí n_i aquit clacsacxtun_it, Quinticú quimacxcatzín_ilh.

25 'Lata ctitzúculh c_{ca}latapuliyán c_{ca}huaninítán jaé tachihuín.

26 Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacama_lakachaniyán Espíritu Santo tí nacama_xquiyán licamama y nacamak_takalhán, ama camalacapastacayán y camas_iniyán para yaj aksaná_tit lata tú c_{ca}limapaksinítán.

27 'Aquit n_i lanca tú c_{ca}tamakxtakmán huata quintalacapastacni c_{ca}ma_xquiyán, pero mas ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú n_ití macchaní la aquit cmakapaxahuanítán.

28 Nitú cal_ipuhuántit, n_i para calakaputzátit pues aquit c_{ca}huaninítán xlacata cama camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu cal_ipaxahuátit la clakama Quinticú nac akapún y Quinticú mas lanca que aquit.

29 Aquit c_{ca}huaninítán tú amaj quinqu_itaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán latiyá naquilal_ipahuanáu n_i napuhuanátit ccakskahuinítán.

30 Cata tziná c_{ca}tachihuinamán porque amá tí mastá l_ixcájn_it tapuhuán caquilhtamacú acch_anima hora ama quil_ikamanán. Xlá n_i lá quimakat_lajá para n_i c_{ca}matlaní,

31 pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú lachc_an_it Quinticú, y xahuá

chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús astán calimapáksilh ixdiscípulos catatáyalh y catatakókelh.

15

Jesús litanú pukalhtum uva

¹ Astán Jesús cahuanilh:

—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctamalacastuca xlá ixquinchanit.

² Y quiakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero tí nī mastá ixtahuácat ama cactí namá quiakán.

³ Quinticú calipodartlahuanitán quintachihuín pues aquit ccamasininitán la namastayátit mintahuacatcán.

⁴ Kantum ixakán uva nī mastá ixtahuácat para nī quilhtá nac xatzé pukalhtum uva y huixín para na nī taquilhtayátit nac quintachihuín nī pat mastayátit mintahuacatcán. Siempre calitatlihueklhtit quilacata y aquit naccamatlihueklhán.

⁵ Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán quiakán. Amá quiakán tí quilītaquilhuacá xlacata nacmatayaní y nacmatlihueklha ama mastá lhuhua ixtahuácat; pero amá tí nī quilītaquilhuacá nīcxni ama mastá ixtahuácat,

⁶ y como quilakmakán y nī lacasquín quilītlhueke ama quitaxtuní la kantum ixakán uva nīma scaca, ¡cactícán y mapucán nac lhcúyat!

7 Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y ñi quilatamacxtuyáu nac minacujcán, laṭa tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyan.

8 'Tí xlicana litanú quidiscípulo ña quintakoké canicxnihuá ama mastá lhuhua ixtahuácat para catlahuá litlán, y Quinticú ama quilipaxahuá.

Ñití casítzilh acxtum calapaxquica

9 'Calilatapátit quintachihuín xlacata catihué nacatzí lakapasátit Dios pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú ña chuná la Quinticú quilakalhamán.

10 Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakalhamanáu ña chuná la acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinít Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.

11 Aquit camacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Ñitú calipúhualh minacujcán capaxahuátit!

12 Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm la aquit ccapaxquinítán. Amá tí huan capaxquí ixamigos y ñitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankanit, jaskahuínán!

13-14 Aquit camán camasiniyán la ccapaxquiyan y camán calimacanán huixín xlicana quiamigos y minini nacxokónán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyan.

15 Aquit ñi ccalimacanán tasacua porque chatum patrón ñi huaní ixtasacua tú ama tlahuá huata mapaksi; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatacatzínitán tú quimacxcatzínilh Quinticú, ¡ñitú ccamatzekninítán!

16 Huixín n̄i quilalacsacn̄ítáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque clacasquín namastayátit lhuhua mintahuacacán, y para n̄i aktzankayátit lata tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán.

17 Aquit n̄i clacasquín calasitzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

Jesús lichihuínán la ama lakmakancán tí lipahuán

18 'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit.

19 Para huixín ixcamaksliehukétit ixkasacán catihúa ixcalakalhamán, pero como lakmakanátit tú tatlhuá casitzinicanátit.

20 Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum tasacua n̄i lá tatalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón y quisitzinicán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua n̄i nacasitzinicán y nacaputlakacán? Pero n̄i clipuhuán porque lhuhua takaxmatn̄it quintachihuín y na chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuincán.

21 'Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankan̄it pues xlacán n̄i talakapasa Dios tí quimalakachánit.

22 Para aquit n̄i xactímilh camakalhchihuíní caquilhtamacú n̄ití tú ixticaliyáhuah tú n̄i tlan tatlhuan̄it. Pero chí n̄i lá ama takskahuínán y tataquilhtlaní porque cmin̄it camalacahuání;

23 y amá tí quisit̄z̄iní n̄a s̄it̄z̄iní Quint̄icú pues huak quintascújut n̄im̄a ccal̄imalacahuán̄ilh tamaluloka tí quimatlahuñit̄.

24 Pero xlacán masqui t̄ac̄x̄ilhñit̄ n̄i tacanájlah huá tal̄ikalhí l̄huhua mas talakalhín. ¡Talakmákalh Quint̄icú y aquit̄ n̄a quintalakmákalh!

25 'Xlacán n̄i tacatzí para huá tamakantáxt̄ilh amá tú ixtal̄ichihuñan̄it̄ profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: “N̄i tacátz̄ilh tú xlacata quintal̄is̄it̄z̄in̄ilh.”

26 'Yaj makas tzanká Quint̄icú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo tí ama camaktakalhán y camaxquiyan̄ l̄icamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyan̄ stalanca quintalacapastacni y ama cal̄it̄achihuñanán quilacata.

27 Huixín n̄a amán quilal̄ichihuñanáu ixlacat̄incan huak cristianos xala caquilhtamacú porque huixín quilatalatapul̄in̄it̄áu lata ctimalacatzúquilh quintascújut y catziyátit tú cl̄imin̄it̄ caquilhtamacú.

16

Tú ixtascújut Espíritu Santo

1 Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuñ y cahuanipá:

—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuñ xlacata n̄i nacamak̄alhayan̄ tú ama calakchanán.

2 Pues pat̄ catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan̄ quilhtamacú pat̄ camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyan̄ ama puhuan̄ tlahuanima aktum l̄it̄l̄an̄ Dios.

³ Xlacán ama camakniyán porque ñi talakapasnit Dios ñi para aquit quintalakapasnit.

⁴ 'Acxni nalakchipinátit jaé ñi tlan quilhtamacú çaksántit xlacata aquit ccamacxcatzinín tú ixlakayanántit. Nítú xacçahuaninítán laa ccatlapulayán porque xacatzí ccatalamán y ccamaktakalhán.

⁵ Pero chí clakamajá talatamá Quinticú tí quimalakachañit; huixín quilakalasquinú nicu cama, pero ñi quilakalasquinú tucu xlacata clíama.

⁶ Chí cçahuaninítán tú ixcatziputunátit y minacuján snun talakaputzanít.

⁷ 'Ixlihuak quinacú cçahuaniyán para aquit ñi can nac akapún amá Espíritu tí nacamaxquiyan lícamama ñi ama çalakminán, huá lítamaclacasquiní naccakxtakmakanán xlacata naccamalakachaniyan Espíritu Santo.

⁸ Acxni nachín çaquilhtamacú ama camacxcatzininán tí kalhí talakalhín, ama macxcatzininán la Dios huak çayahuaputún ixtijia, na ama macxcatzininán tí ama taxokónán.

⁹ Ama masí tí ama akstilín ixtalakalhín para ñi quilipahuanít,

¹⁰ ama camasiní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko,

¹¹ y ama masí tí ama xokónán porque amá tí tamaksliehuké tlajaná lipuaktum amaca camakxtakajnicán.

¹² 'Huí lhuhua mas tú cçahuaniputunán pero chí ñi ixmakachakxítit huak quintachihuín.

13 Mejor cakalhítit acxni nacalakchinán amá Espíritu tí ama camacamaján y ama camaxquiyán tancs talacapastacni. Xlá nì ama çakskahuiyán y ama camacxcatziniyán huak tú ama lá astán porque huata ama çahuaniyán tú kaxmatnìt nac akapún.

14 Jaé Espíritu ama quimatlaní cmilacatincán y snun cama lipaxahuá pues ama camasiniyán la ixlilanca ckalhí quilimapaksín.

15 Quinticú quimaxquiniit ixlitlihueke y acxtum kalhiyáu quilimapaksincán huá calihuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit cama maxquí quintalacapastacni.

16 Yaj makas cama an y nì ama quilacxiláu, pero astán ama quilacxilhparayáu pues antes naclakán Quinticú cama çatachihuinanán —huankolh Jesús.

Nì calakapútzalh tí lipahuán Jesús

17 Ixdiscípulos ni tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:

—¿Huanchi huan ama an y nì ama acxiláu, y astán ama acxilhparayáu pues ama lakán Ixticú?

18 ¿Tucu quincahuniputunán quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?

19 Jesús makachákxilh xlacata ixdiscípulos huí tú nì ixtamakachakxinìt huá calihuánilh:

20 —Huixín catziputunátit la quitaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú camacxcatziniyán: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y xamakapitzi cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui çakxtakajnántit nitú calipuhuántit porque acxni

naquilacxilhparayáu ¡cama camakapaxahuayán la nicxni ixpaxahuaniántit!

21 Chatum puscát snun lakaputzá y akxtakajnáñ acxni ama lakahuán itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mas paxahuá porque catzí xlacata malakahuánilh chatum skata caquilhtamacú.

22 Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilhparayáu licuánit pat paxahuayátit y ni lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán.

23 Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quinticú nac akapún huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú nalimaksquinátit quilacata Quinticú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama calacatitayayán.

24 Hasta chí ni licxilhniántit Quinticú para tú nacamaxquiyán quilacata. ¡Calixílhiti! Camaksquintit Quinticú quilacata y nacamaxquiyán y amán quilalipaxahuayáu la quilalipahuán.

25 Ni ccatzí para makachakxiniántit tú ccahuaninítan pues ccatamalacastucninitán tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs naccalitchihuinanán Quinticú.

Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

26 'Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán.

27 Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín quilalakalhamanítáu y canajlanitántit xlá quimalakachanit.

28 Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.

29 Ixdiscípulos tahuánilh:

—Chí stalanca cma^kachaxⁿitáu mintachihuín porque tancs quilat^achihuínáu,

30 y ccatzⁱnⁱitáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuan^c cristianos y nⁱ maclacasquina tí nahuanⁱyán tú lacpuhuán, huá clⁱc^anajlayáu Dios malakach^anⁱtán.

31 —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakach^anⁱt!

32 Talacatzuhⁱma quilhtamacú casi acchanⁱt hora huixín pat takahuanⁱyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quilakxtakmakanáu, masqui aquit nⁱcxni quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán.

33 Aquit cca^huanín jaé takalhchihuín xlacata nⁱtú nalⁱpuhuanátit y natiyayátit licamama quilacata. Para quilalⁱpa^huanáu pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuⁱputunán talakalhⁱn, pero nⁱtú capuhuantit, aquit cmatlajanⁱt tú matlahuⁱnán talakalhⁱn juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quilⁱtlⁱhueke.

17

Jesús lakamputuná Ixticú

1 La catachihuínankolh ixdiscípulos lác^alh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú cacamaşini cristianos la ckalhí quilitlihueke xlacata huak natalakachixcuhuyán.

² Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán ixlilatamatcán tú natalipaxahuá nac akapún.

³ Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatamat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canicxnihuá y caquilipáhuah aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú.

⁴ Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues ccalimalacahuāninit quintascújut nima quilimapaksi.

⁵ Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtaknit quimputáhuilh nima quimaxquinita lata ya para ixlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

Jesús camaktakalha tí talipahuán

⁶ 'Aquit ccamasininít jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzankanit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhníyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatnit tú ccalimapáksilh.

⁷ Pues xlacán tacanajlanit xlacata huak quilitlihueke y tú climapaksinán huix quimaxquinita.

⁸ Aquit ccahuaninit huak tú quilimapaksi y tacanájlalh quintachihuín y tacatzí xlacata nac

akapún cminítanchá y huix quimalakachañita caquilhtamacú.

⁹ Amá tí nì tacañajlá quintachihuín nì ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacñán huix Ixticucán.

¹⁰ Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit camapaksí, pues lata tú mapaksiya ña tlan camapaksí, aquín acxtum mapaksinanáu.

¹¹ Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuanit xlacata nì natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh ña chuná ña aquín lakxtum tlahuanáu!

¹² Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhni nì talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y huata lak-tzánkalh amá tí ixlilhcañittá namakatljá tlajaná. Escrituras chú lichihuínán: “¡Chatum ixama lak-tzanká!”

¹³ Aquit ccahuaninít jaé takalhchihuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ¡lampara nì tapaxahuá ña clakamachán!

¹⁴ Camamaxquinít huak mintapáksit y takaxmatnít, huá calisitzinícán caquilhtamacú porque xlacán ña yaj xala caquilhtamacú ña chuná ña aquit nì xala caquilhtamacú.

¹⁵ Tata, nì cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín cacamaktákalhti nítí cacamatláhuilh talakalhín,

¹⁶ pues xlacán talakmakanít talakalhín nima

ixcamalaktzanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhín.

¹⁷ Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapistacni xlacata natakahlí licamama pues tí maquí mintachihuín nac ixnacú nicxni ama laktzanká.

¹⁸⁻¹⁹ Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasíninít y nataputzá stalanca talacapistacni nima huix kalhiya na chuna la aquit cmakantaxtinít. ¡Clacasquín lakxtum quintatatláhuah!

Jesús masinít ixtalacapistacni Dios

²⁰ 'Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán astán caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuínán jaé quidiscipulos tí cama camalakachá.

²¹ Tata, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum catahuílih ixtalacapistacnicán xlacata putum natahuán y lakxtum naquincatatlahuanán na chuná la aquín lakxtum mapaksinanáu; para xlacán nicxni tatakahuaní tí nacaxila caquilhtamacú ama catzí huix quimalakachá y ni chuta cmalacatzuquinít quintapáksit.

²² Aquit ccamaxquinít stalanca quintalacapistacni la lakxtum natalatamá na chuná la aquín aktum huilínitáu quintalacapistacnicán.

²³ Aquín lakxtum tlahuanáu, y para xlacán na lakxtum quintatatlahuán catihúa xala caquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix

quimalakacha caquilhtamacú y calakalhamanita na chuná la aquit quilakalhámanti.

²⁴ Tata, clacasquín cacamaxqui litlán jaé tí quimacamaxquinita y calacsacnita xlacata lakxtum quintatalatámah ní cama latamá xlacata natacxila la ckalhí quilimapaksín nac mimpaxtún. ¡Xlacán ni tacatzí para ckalhí quimputáhuilh nac mimpaxtún lata ni para tú ixanán caquilhtamacú!

²⁵ 'Tata, cristianos ni talakapasán, pero aquit clakapasán y cama calipaxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamatcán para tacanajlá huix quimalakachanita.

²⁶ Aquit ccamasinít lacstalanca mintalacapistacni y lhuhua tú camajcú camacatzíní xlacata natacatzí huix calakalhamanita na chuná la aquit calakalhamanít.

18

Jesús chipacán y lincán nac pulachin
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

¹ Jesús la cahuanikolh jaé takalhchihuín çatáxtuchá ixdiscípulos nac aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuchancan quihui; xlá aná çatátánulh.

² Judas tí ixama macamastá ixcatzí jaé ixpujaxni Jesús porque maklhuhua aná ixchatáamakstoknit ixdiscípulos.

³ Ni para ixlimakas Judas putum çatáchilh soldados y policías nima ixtamalakachanít xanapuxcun curas y fariseos huak ixtalimín tú ix-talilakaskoy catzisiní y na chuná ixlimaknincán.

⁴ Jesús ñi ixjicuaní tú ixlakchama y antes natalakchín alh calakapaxtoka y cahuánilh:

—¿Ticu putzayátit?

⁵⁻⁶—Jesús xalac Nazaret —takálhtilh.

—Aquit namá.

Acxni cahuánilh: “Aquit namá”, xlacán tatatampúxtulh y tatamachá catiyatni. Judas huak ixcacxilhma tú ixquitaxtuma.

⁷ Entonces Jesús cakalasquinipá:

—¿Pues ticu putzayátit?

—Jesús xalac Nazaret.

⁸—Ccahuaniná aquit namá chixcú y para aquit quilaputzayáu cacalimakxtáktit catalh jaé lacchixcuhuín tí quintatalapulá.

⁹ Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Jesús ñima huá acxni kalhtahuakánilh Ixticú: “Aquit huak ccamaktakalhnit y ñi chatum laktzánkálh.”

¹⁰ Pedro maklhtinampútulh Jesús y kalhpúxtulh ixmachita, caj maktum cactínilh ixtakén chatum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasacua ixuanit xapuxcu cura.

¹¹ —¡Camakalhpunu mimachita Pedro! —maktásilh Jesús—. ¿A poco puhuana ñi cama tayaní nacmaklhtinán jaé takxtakajni ñima lacasquin Quinticú nacmacpatí?

Xapuxucu cura makalhapalí Jesús

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

¹² Makapitzi lactalipau soldados tamaktáyalh amá policías tí ixtamalakachanit xanapuxcun curas y táchilh Jesús la chatum ñi tlan chixcú.

¹³ Astán talilh y talichalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikolú ixuanit Caifás tí

ixmapaksinán amá cata pues xapuxcu cura ixuanit.

14 Y pihua tí ixcahuaninit ixcompañeros jaé consejo: “Mas quincamacuaniyán canilh chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkalh.”

15 Simón Pedro catakókelh amá tí talilh Jesús, ixtaán xachatum ixdiscípulo Jesús tí ixtaralakapasa xapuxcu cura, limakxtakca catánulh ní lichenca Jesús.

16 Pero ixlipuntzú tachihuínalh amá squití tí ixya nac puhuilhta calimákxtakli nā catánulh Pedro pues como xlá ni ixlakapascán ixtamakxtaknit nac quilhtín.

17 Amá puscāt huata ácxilhli kalasquínilh:

—¿Huix lampara nā ixdiscípulo namá chixcú tí lichenca?

—Tó, aquit ni ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.

18 Jaé quilhtamacú ixlonknán cātzisní huá xlacata policías y huak tasācua tí ixtāscuja ixtamākstoknit lhcúyāt ixtaskomāna y Pedro nā aná tamákxtakli y tzúculh skon.

19 Nac ixpulacni áxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh makalhapalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcatatlahuá ixdiscípulos y tú ixcamasíní cristianos.

20 Xlá kálhtilh:

—Lata tú ccamasíninit cristianos ni tzeq ccahuanit pues cchihuinanit nac sinagogas ní tzamacán y nac pusiculan ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos.

21 Xlacán tacatzí tú clichihuinanit. ¿Huanchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huanchi

n̄i cakalasquiniya tí quintakaxmatn̄it tú cl̄ichihuinan̄it?

²² Chaṭum policía acxni káxmatli la kalhtínalh jlass lacatláhualh! Y huánilh:

—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalhtiya chaṭum xapuxcu cura!

²³ —Para cakskahuinama quihuani ní caktzánk̄alh. Y para tancs cchihuinan̄it, ¿huanchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.

²⁴ Jesús ixtamakach̄in̄it acxni maḱalhapal̄ica y Anás chú maḱakach̄ánilh ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá çata.

Pedro huan ixlimaktutu n̄i lakapasa Jesús

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

²⁵ Ana ní ixyá Pedro itskoma chaṭum kalasquínilh:

—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí maṇuca nac pulach̄in?

—Aquit n̄i huá —kalhtínalh Pedro.

²⁶ Aná lacatzú ixyá chaṭum ixpariente amá chixcú tí Pedro çact̄ínilh ixtakén y xlá na huánilh:

—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cqūichipáu.

²⁷ Pedro s̄itz̄ilhá y çahuánilh:

—¡Aquit n̄i clakapasa namá chixcú!

Pedro maktutu n̄i kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum p̄uyu.

Pilato maḱalhapal̄í Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)

²⁸ Istzucumajá xkaká acxni Caifás maḱalhapal̄ik̄olh Jesús; astán tálilh nac ixpumapaks̄ín gobernador romano ixuanicán

Pilato. Xlacán nĭ tatánulh nac ixpumapaksĭn pues nĭ ixtalimaclaputún talakalhĭn porque si no nĭ ixcalimakxtakcán natalakachixcuhuĭnán amá ixlihualhtata xatacuhuĭnĭ paxcua.

²⁹ Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtĭn y cakalasquĭnilh:

—¿Tucu tláhuah jaé chixcú? ¿Huanchi malacapuyátit?

³⁰ —Jaé chixcú tlahuanit lanca talakalhĭn huá cliliminĭtáu xlacata nalilhcaya la naxokonán —takalhtĭnalh xlacán.

³¹ —¿A poco nĭ kalhiyátit ley nĭma limapaksĭnanátit? Calipítit y huixín camaxokonĭtĭt tú tlahuanĭt —cakálhtĭlh Pilato.

—Ckalhiyáu quilmapaksĭncán pero como cmakniputunáu tamaclacasquĭnĭ huix namastaya litlán —tahuanipá.

³² Jesús lákchalh ixtachihuĭn la ixcahuaninĭt ixdiscípulos amaça maknicán nac culus pues romanos chú ixtalĭsmanĭnĭt.

³³ Pilato tánulh nac ixpumapaksĭn y limapaksĭnalh catánulh Jesús. Aná kalasquĭnilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

³⁴ —Pula quinkalhti tú cama kalasquĭniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey nĭma camalacnunicanĭt judíos? —kálhtĭlh Jesús.

³⁵ —Aquit nĭ judío. ¿Nicu lipuhua naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanĭta? ¿Huanchi tasitzĭniyán? —kalasquĭnilh Pilato.

36 —Aquit ckalhí quiliṁapaksín nī juú caquilhtamacú. Para juú xacṁapaksinampútlh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínalh nī naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit nī juú huí caquilhtamacú.

37 —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmaší stalanca talacapastacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.

38 —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nīma mašiya? —kalasquínilh Pilato.

Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapuxcun judíos tí ix-tamalacapumana Jesús:

39 —Aquit nī ctakasa tú nacliyahua jaé chixcú; jni lá cmalacapú! Huixín cata cata lacasquinátit cacmáxtakli çatum tachín nac xatacuhuíni pascua, para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.

40 —¡TÓ! Mejor camáxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalhaná ixuanit.

19

Lilhacacán amaca makñicán Jesús y makxtakajñicán

¹ Pilato calimápáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhchán.

² Pero xlacán maş talikamánalh, tahuilínihl ak-tum corona xla lhtucún, tamaklhákelh lhman tzut-zoko lhákāt la xla chatum rey y tzúculh tatat-zokostaní xlacata natalikalhkamanán.

³ Ixtahuani:

—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtataçhihuinán ixtalakakaxí ixlacán.

⁴ Taxtupá çataçihuinán Pilato amá xanapux-cun judíos y çahuánihl:

—Tancs cçahuaniyán, ni ccatzí tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Çacxíhtit, nachu min!

⁵ Jesús táxtulh, ixuilinít amá tzutzoko lhman lhákāt, ixaknú amá corona xla lhtucún.

Pilato çahuánihl:

—Nachu yá. ¡Çamacamaxquiyán!

⁶ Amá xanapuxcun judíos nítú talícxilhli Jesús y tzúculh taçtasá:

—¡Çamakni nac culuş! ¡Çamakni nac culuş!

—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit ni ctakasní talakalhín tú naclimālacapú —çakálhtih Pilato.

⁷ —Chú cama tlahuayáu pues ley nima çlitapaksiyáu huan xlacata amá tí taralacataquí Dios mininí naní y jaé chixcú litanú Ixkahuasa Dios.

⁸ Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, maş jícuah.

⁹ Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínihl:

—Quihuani, ¿nicu tanítampi huix?

¹⁰ Jesús ni kálhtih tú kalasquínihl huá lihuanipá:

—¿Huanchi ñi quinkalhtiya? ¿Ñi catziya xlacata tlan climapaksinán camakxtakca o camaknica nac culus?

11 —Para ñi nac akapún ixtiminchá milimapaksín ñima kalhija chí ñi lá ixquihuani tlan quimakxtaka o limapaksinana quimaknica. Amá tí quintalímilh cmilacatin naquimakalhapaliya, mas takalhi talakalhin.

12 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh la namakxtaka. Pero amá lactalipau judíos tahuánilh:

—Para makxtaka namá chixcú huix ñi tatayaya miamigo emperador romano pues amá tí litanú rey taralacataquima ixlimapaksin emperador.

13 Pilato cátzilh tú tlan ixtalimalacapú amá lacchixcuhuín y mejor maxtupá Jesús y curucs tahuí nac ixputáhuilh ní ixcalilhca taxokón tí ixcamalacapucán. Jaé putáhuilh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún “catalaktzapsni”.

14 Istzanká aktum chichiní nalakchán xatacuhuíní paxcua y max tastúnut ixuanit acxni Pilato cahuanilh amá lacchixcuhuín:

—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!

15 —¡Canilh! ¡Canilh! ¡Camakni nac culus!
—taktásalh.

—Pero, ¿huanchi nacmakní tí litanú mireycán?
—cahuanipá.

—¡Aquin huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!

16 Pilato yaj cátzilh tú nahuán y camacamáxquilh Jesús xlacata xlacán natamakní nac culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

17 Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquilh aktum culus y tálilh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac hebreo tachihuín Gólgota.

18 Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín nā camakñica nac culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunītni.

19 Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”

20 Ixtatzokñit nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huak cristianos tlan natalikalhtahuaká porque ana ní makñica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén.

21 Amá xanapuxcun judíos ni tamatlánilh la tzokli Pilato y talh tahuaní:

—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtitzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero ni huá.

22 —Tú ctzokñit nití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cakálhtilh.

23 Amá soldados tí takxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tatamáxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.

24 Xlacán tzúculh tarahuaní:

—Para lacxtitáu jaé páxcat ama tlahuayáu. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.

Amá soldados tamakantáxtilh tú ixmatzokonaniṭ Dios ixlacata Jesús nac Ēscrituras, aná ixuán: “Pula tamakpítzilh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte.”

Jesús ñikó nac culus

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

²⁵ Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chaṭum ixlitalakapasni ixnana, María ixtaṭaṭ Cleofas y María Magdalena.

²⁶ Ixnana ixyá ixpaxtun ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánilh ixnana:

—Nana, chí huá namá la minkahuasa.

²⁷ Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:

—Chí huá namá la mintzé.

Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo mak-takálhnilh ixnana Jesús.

²⁸ Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanṭ pero xlacata ñi natzanká tú ixtatzokniṭ ixlacata nac Escrituras cahuánilh:

—Aquit ckalhtí.

²⁹ Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chaṭum quiṭiyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la chancat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús.

³⁰ Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuñampá:

—¡Chí huak kantaxtuniṭ!

Acxni tuncán taṭpútalh, macamástalh ixlistacni y lákspuṭli Jesús.

Chaṭum soldado tapalhtucú Jesús

³¹ Amá sábadó ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y nā pihuá amá chichiní ixpulakchama xat-acuahuíní pascua y xanapuxcun judíos nī ixtalacascuín natahuacá nac culus çatum nīn porque snun lanca chichiní ixuanit. Xlacán talh tahuani Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamacticán.

³² Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni Jesús,

³³ y acxni ixama tachátucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlahuanilh.

³⁴ Pero çatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh licán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Macticán y mujucán Jesús

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

³⁵ Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmauloka cacxilhñit tú tlahuanica Jesús, y tancs ccahuaninítán la quitáxtulh xlacata huixín nacañajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá.

³⁶ Jaé soldados nī tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtilh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: “Nī amaça tucxnicán nī para akstum ixlúcut.”

³⁷ Y alacatum huan: “Amaça acxilhcán la tapalhtucua.”

³⁸ Chatum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzek ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcun curas. Pero acxni maknīca kálhilh licamama

namaksquín litlán Pilato camacamáxquílh xanin Jesús.

³⁹ Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá chixcú tí alh tachihuínán Jesús maktum catzisní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuili Jesús y ni lixcájnit naquincalá.

⁴⁰ Ixlichatuyacán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákat y tamacuilitilhá amá áloe y mirra. Jaé licaxtlahuān snun ixtamucsún y chú ixtalismaninít judíos tamujú ixnincán.

⁴¹ Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchacán quihui y na ixlacahuaxcanít nac sipi aktum ixpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanít.

⁴² Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanít y xahuá ixamajá lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

20

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

¹ Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh ana ní ixmanucanít Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanít chihuix nima ixlacahuilcanít.

² Xlá tatzalh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán Jesús, cahuánilh:

—Maxtucanít Quimpuchinacán ní ixmanucanít y cacatzi ní linca.

³ Pedro y xachatum discípulo tatzalh talh ní ixmanucanít Jesús.

4 Pero akxtakl̄inca Pedro y x̄achat̄um pūla chal̄h.

5 Xlá talac̄ánul̄h y ácxilhli lhák̄at n̄im̄a ixl̄imaksuitcan̄it̄ Jesús nac cātiyat̄ni ixtamāna pero n̄i tánul̄h.

6 Ix̄lipuntzú Pedro nā uyu chal̄h; xlá, sí, tánul̄h y nā ácxilhli tú ixmá cātiyat̄ni,

7 y amá tú ixliakch̄ican̄it̄ Jesús t̄lan̄ ixlakkaps̄nit̄ y lacatzú ixpax̄tún̄ ixuil̄ican̄it̄.

8 Amá disc̄ipulo tí pūla ixchan̄it̄ nā tánul̄h y acxni ácxilhli tú ixqūitax̄tun̄it̄, ixnacú acxcátz̄ilh̄ tziná xlacata Jesús ixlacastacuanan̄it̄,

9 masqui yā ixtamakachakxí ixch̄atuycán xlacata Dios ix̄lichihuinán̄ lā Jesús ama lacastacuanán̄ cal̄in̄in̄ y ama latamá xastacnán̄.

10 Āst̄an̄ xlacán̄ tatáspitli ní ixtahuil̄ana x̄amakapitzi.

Jesús tas̄in̄í María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

11 María Magdalena táspitli ní ixman̄ucan̄it̄ Jesús y tzúcul̄h tasá nac lacaquil̄ht̄in̄.

12 Ix̄lipuntzú talac̄ánul̄h nac ixpūlacni y c̄ácxilhli ch̄atuȳ ángeles makstarankán̄ ixtalhakan̄it̄; ch̄at̄um ixuí pakán̄ ní ixmap̄ican̄it̄ ixakxaka Jesús y x̄achat̄um pakán̄ ní ixuí ixtujún̄.

13 —¿Hūanchi tasápat̄? —takalásquin̄ilh̄ amá ángeles.

—Porque kalhancan̄it̄ Quimp̄uchiná y n̄i ccatzi ní lich̄ancan̄it̄ —cakálht̄ilh̄.

14 Y lāta quil̄hputaj̄ ix̄yá talakáspitli porque acxcatz̄ilh̄ lā tí catáyalh̄ ixken. ¡Jesús ixuan̄it̄ pero xlá n̄i lakápasli para huá!

15 —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya?
—kalasquínih.

—Chixcú, para huix lipinīta Quimpuchiná qui-
huani ní lichipinīta xlacata nacán tiyá —kálhtilh.

Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán
ixtachihuinama chatum tasacua tí ixmak-
takalhnán amá caquihuín.

16 Entonces Jesús huánih jaé tachihuín:

—María, ¿nī quilakapasa?

Xlá acxnicú tlan lacánih lakápasli y huánih:

—¡Maestro!

17 —¡Nī caquimacxama! Porque ya clakán
Quinticú nac akapún. Chí climapaksiyán capit
caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama
Quinticú pero huixín nā Minticucán, clakama
Quimpuchiná Dios tí clipahuanit pero huixín nā
miDioscán porque lipahuanátit.

18 María tatzalh alh calacaputzá ixdiscípulos
Jesús y cahuánih:

—¡Cacxilhñit xastacnán Quimpuchinacán!

Astán nā calacspítnih tú ixmamacquínit Jesús.

Jesús catasaní ixdiscípulos

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Pihúa amá xacatzisni domingo ixdiscípulos
Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata nīti
natanú pues ixtajicuaní xanapuxcun judíos. Pero
masqui nīti maliquínih Jesús tánulh, calakatáyalh
ní ixtahuilana, cahuánih kalhén.

20 Camasínih ixmacán y ana ní
ixtapalhtucuanit. ¡Xlacán snun talipaxáhuah
la ixtacxilhñit Ixpuchinacán Jesús xastacnán!

21 Jesús cahuánih ixdiscípulos:

—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanit hora aquit na camán camalakachayán naquilalichihuinanáu.

²² Jesús cajajmánilh ixdiscípulos y çahuánilh:

—¡Camakhtinántit çatunu ixlitlihueke Espíritu Santo!

²³ Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhìn na ñi ama xokonán nac calínìn, pero tí ñi matzankenaniyátit ama xokonán nac calínìn.

²⁴ Acxni çatachihuínalh Jesús çatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás ñi lakxtum ixçatahui xamakapitzi

²⁵ y acxni chilh talimakahchihuínilh la ixtaçilhnit xastacnán Jesús.

Pero xlá çahuánilh:

—¡Aquit ñi cçanajlá! Naccanajlá hasta xní nacxamá y nacacxila ní lixtokocanit clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucanit.

²⁶ Ixlituxama litum ixdiscípulos Jesús tatamástkli y tlan ixtaxtucunít, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunít xapulh ñití maliquínilh, çalakatáyalh y çahuánilh kalhén.

²⁷ Como Jesús ixcatzí tú ixlapuhuán Tomás huánilh:

—¡Huix ñi çanajlaya para clama xastacnán! Pues cächilhti y caxama ní quilixtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucua. ¡Yaj cataklhuhui, cacçanajla!

²⁸ —¡Yaj cama taklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtínalh Tomás.

29 —Huix quilipahuanita porque quiacxilhnita. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquin-talipahuán masqui nī quintacxilhnit xastacnán! —huanikolh Jesús.

30 Ixdiscípulos Jesús tacxilhnit luhua mas la-clanca ixtascújut nima calimalacahuánih y nī huak tatatzoknit juú nac libro.

31 Aquit ccalacsacnit nima talactáxtulh xlacata nacalakapasátit y nacanajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnuçanit ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquí lipaxáu ixlatámat nac akapún.

21

Jesús catasini ixdiscípulos acxni ix-tachakanamana

1 Nī ixlimakas quilhtamacú nac ixquilhtun chuchut xla Galilea tatamástkli makapitzi ixdiscípulos Jesús;

2 aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y çatuy ixdiscípulos lihuacá.

3 Simón Pedro çahuánih xamakapitzi:

—Cama chakanán.

—Aquin nā naccatañán —tahuánih xamakapitzi.

Huak tatájulh nac barco y talh. Pero nitú tachípalh tamakní.

4 Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtun y tácxilhli çatum chixcú aná ixyá. ¡Como çapaklhtutá nī talakápasli para Jesús ixuanit!

5 Xlá çakalasquínih:

—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?

—Tó, nítú cchipáu —takálhtilh.

⁶ —Pues camacapítit mintzalhcán pakán ix-pakçana mibarcojcán y pat chipayátit lhuhua tamakní.

Xlacán tamácalh istzalhcán ní ixçahuanicanit y tahuácalh lhuhua tamakní hasta yaj lá ix-tamaçutú.

⁷⁻⁸ Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixçataçihuinama y huánilh Pedro:

—¡Quimpuchinacán namá quincataçihuinán!

Ixcatzankaní lacatzu aktum ciento metro natachán ixquilhtún Pedro huílilh xala ixkahlñi ixlhákät pues huata xala ixtancán ixuilinjit y tzúculh xquihañtán pakán ní ixyá Jesús. Xamakapitzi lakasut taxuatálih istzalhcán lata ixtatajumana nac barco.

⁹ Acxni táchalh nac ixquilhtún tácxilhli ixmakstokcanit lhcúyat itscuma tantum tamakní y na ixuí simita.

¹⁰ —Calitántit makapitzi tamakní nima apenas çachipátit —çahuánilh Jesús.

¹¹ Simón Pedro lacapala çatalímilh istzalhcán nac ixquilhtún y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanit y ni talacáxtitli istzalhcán maşqui lhuhua tamakní ixuanit.

¹² —Catántit huayanátit —çahuánilh Jesús.

Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanit pero niti kalasquínilh ní ixminitanchá.

¹³ Jesús tíyalh amá simita y tamakní y tzúculh çamaşquí ixdiscípulos xlacata natahuayán.

14 Juú nac chúchut çatasínihl Jesús ixlímaktutu ixdiscípulos lāta tilacastacuánah çalínih.

15 Lā tahuayankolh Jesús huánihl Simón Pedro:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana n̄i lā jaé xamakapitzi?

—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínah.

—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí cçalimanú quiborregos.

16 —Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínihl Jesús ixlímaktuy.

Y xlá kalhtipá:

—Quimpuchiná, huix catziya lā clakalhamanán. ¡N̄i caskahuimán!

—Pues cacamaktákalhti quiborregos.

17 Ixlímaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?

Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínihl para xlicana ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya lā clakalhamanán —xlá kalhtipá.

18 —Para chuná lā quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit̄ ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina n̄it̄i ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat̄ çastonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y natalinán ana ní huix n̄i pimputuna —huánihl Jesús.

19 Jesús limamakachaxínihl Pedro lā ixama liakxtakajnán acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí lā paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.

—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

²⁰ Pedro talakáspitli y ácxilhli nā ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínihl tí ixama macamastá acxni ahuata ticatahualhtátalh.

²¹ Pedro kalasquínihl Jesús:

—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?

²² —¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix nī mincuenta para xaclacásquilh tlan̄ ixlatámah̄ hasta xacquitáspitli. ¡Nī caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.

²³ Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nicxni ixama ní. Pero Jesús nī huá xlacata nī ama ní, xlá huá: “Huix nī mincuenta para xaclacásquilh tlan̄ ixlatámah̄ hasta xacquitáspitli.”

²⁴ Aquit namá discípulo tí ixpuhuancán nī ama ní. Pihúa aquit ctzokli tú likalhtahuakanitántit juú nac libro; huak cacxilhnīt lā quitáxtulh y ccatzí nī cakskahuinanīt. ¡Tancs cchihuinīt!

²⁵ Jesús catláhualh mas̄ laclanca ixtascújut, pero nī huak catzokcanīt, y para huak ixcatzokca cpuhuán nī ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nimā ixtalichihuínalh Jesús.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0